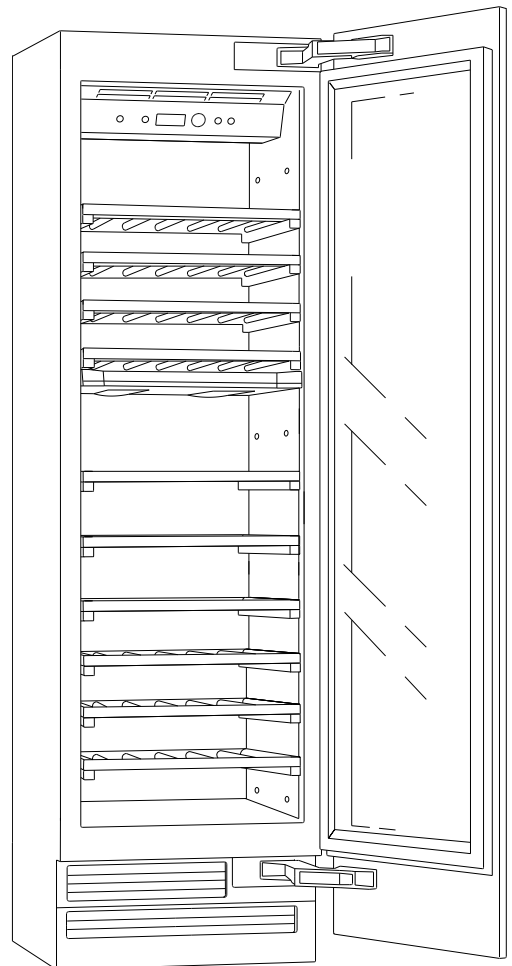


Gaggenau

USE AND CARE GUIDE  
GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
MANUAL DE USO Y DE CUIDADO

# RW 414

# RW 464



English .....	3
Français .....	25
Español .....	47

---

## Contents

---

---

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** ..... 5

---

DEFINITIONS ..... 5

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS ..... 5

RISK OF CHILD ENTRAPMENT ..... 5

ELECTRICAL CONNECTION ..... 5

GROUNDING INSTRUCTION ..... 5

IMPORTANT INFORMATION WHEN  
USING THE APPLIANCE ..... 6

TECHNICAL SAFETY ..... 6

CFC DISPOSAL ..... 6

RETAIN THE INSTRUCTIONS ..... 6

GENERAL INFORMATION FOR USE ..... 6

---

**Congratulations** ..... 6

---

---

**Your new appliance** ..... 7

---

---

**Installation** ..... 8

---

Installation room ..... 8

Ambient temperature ..... 8

Ventilation ..... 8

Installation cavity ..... 8

Furniture/Fixtures ..... 8

Base ..... 8

---

**Installing and connecting the appliance** ..... 9

---

---

**Connection to the power supply** ..... 9

---

---

**Switching on the appliance** ..... 9

---

---

**Switching off and disconnecting  
the appliance** ..... 9

---

Switching off the appliance ..... 9

Disconnecting the appliance ..... 9

---

**Presenter shelf** ..... 10

---

---

**LED Presenter Light** ..... 10

---

---

**Door lock (optional)** ..... 10

---

---

**Variable interior design** ..... 11

---

---

**Control panel** ..... 12

---

---

**Setting the temperature** ..... 13

---

---

**Setup mode** ..... 13

---

---

**Settings which can be changed  
in Setup mode** ..... 14

---

Temperature unit ..... 14

Language setting ..... 14

Humidity ..... 15

---

**Alarm function** ..... 15

---

Switching off the warning signal ..... 15

Door alarm ..... 15

---

**Vacation mode** ..... 15

---

---

**Rest mode** ..... 16

---

---

**Storing diagrams** ..... 17

---

---

**Practical tips for storing wine** ..... 17

---

---

**Drinking temperatures** ..... 18

---

---

**How to save energy** ..... 18

---

---

**Operating noises** ..... 18

---

Quite normal noises ..... 18

Noises which can easily be eliminated ..... 18

---

<b>Cleaning the appliance .....</b>	<b>19</b>
-------------------------------------	-----------

---

<b>Odors .....</b>	<b>19</b>
--------------------	-----------

---

<b>Warning messages via the display .....</b>	<b>19</b>
---	-----------

---

<b>Troubleshooting .....</b>	<b>20</b>
------------------------------	-----------

---

<b>Changing the bulbs .....</b>	<b>21</b>
---------------------------------	-----------

Interior light (upper climatic zone) .....	21
LED Presenter light (lower climatic zone) .....	21

---

<b>Changing activated carbon air filter .....</b>	<b>22</b>
---	-----------

---

<b>Service .....</b>	<b>22</b>
----------------------	-----------

---

<b>STATEMENT OF LIMITED PRODUCT</b>	
-------------------------------------	--

---

<b>WARRANTY .....</b>	<b>23</b>
-----------------------	-----------

---

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



### WARNING

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## DEFINITIONS



### WARNING



**DANGER** – This indicates that death or serious injuries may occur as a result of not observing this warning.



### CAUTION



**CAUTION** – This indicates that minor or moderate injuries or damage may occur as a result of not observing this warning.

### NOTE

**IMPORTANT NOTE/NOTE** – This symbol is used to draw the user's attention to something in particular.

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

When using this appliance, always exercise basic safety precautions, including the following:

1. Use this appliance only for its intended purpose as described in this owner's manual.
2. This appliance must be properly installed in accordance with the Installation Instructions before it is used.
3. Do not allow children to climb, stand or hang on the shelves in the appliance. They could seriously injure themselves and damage the appliance.
4. After your appliance is in operation, do not touch the cold surfaces in the refrigerator compartment, particularly when hands are damp or wet. Skin may adhere to these extremely cold surfaces.
5. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
6. For cleaning and exchanging the bulb, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.  
**NOTE:** We strongly recommend that any servicing be performed by a qualified individual.
7. A burned-out light bulb may break when being replaced. **NOTE:** Setting the refrigerator temperature controls to **OFF** does not remove power to the light circuit.

## RISK OF CHILD ENTRAPMENT

Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned refrigeration products are still dangerous – even if they will sit for “just a few days.” If you are getting rid of your old appliance, please follow these instructions to help prevent accidents.

Before you throw away your old refrigeration product:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

Keep children away from packaging materials – **Danger of suffocation from folding cartons and cling wrap!**

## ELECTRICAL CONNECTION

The appliance comes with an UL listed, 3-wire power supply cord.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

The appliance requires a 3-wire receptacle. The receptacle must be installed by a licensed electrician only.

Where a standard two-prong wall receptacle is encountered, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have it replaced with a properly grounded three-prong wall receptacle.

Do not use an adapter plug.

## GROUNDING INSTRUCTION

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for the electric current.


Improper connection of the equipment grounding conductor may result in electric shock. Have the appliance checked by a qualified electrician or service technician if you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded.

Some local regulations may require a separate ground. In such cases, the required accessory ground wire, clamp and screw must be purchased separately.

Never ground the appliance to plastic plumbing lines, gas lines or water pipes.

## IMPORTANT INFORMATION WHEN USING THE APPLIANCE

People who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.

The appliance is not isolated from the mains when switched off by the POWER button .

Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice maker, etc.). **Risk of explosion!**

NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. **Risk of electric shock!**

Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. **Risk of explosion!**

Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.

Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.

Never cover or block the ventilation openings for the appliance.

## TECHNICAL SAFETY

Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

## CFC DISPOSAL

Your old appliance may have a cooling system that used CFC's (chlorofluorocarbons). CFC's are believed to harm stratospheric ozone.

If you are throwing away an old refrigeration product, make sure the CFC refrigerant is removed for proper disposal by a qualified servicer. If you intentionally release this CFC refrigerant, you can be subject to fines and imprisonment under provisions of environmental legislation.

## RETAIN THE INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions as well as the installation instructions and all information enclosed with the appliance and follow accordingly.

Save these instructions for local inspector's use. Observe all governing codes and ordinances. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

**Note to installer** – Be sure to leave these instructions with the consumer.

**Note to consumer** – Keep these instructions with your owner's manual for future reference.

## GENERAL INFORMATION FOR USE

This appliance is designed exclusively for the storage of wine.

This appliance is designed for domestic use only.

---

## Congratulations

---

With the purchase of your new wine preservation unit you have opted for a modern, high-quality domestic appliance.

Only when they have reached the right drinking temperature do good wines first develop their aroma and flavour for your full enjoyment. Your new wine preservation unit provides slowly and steadily the ideal drinking temperature for your wines. Both red and white wines can be stored at the same time in the two separately configurable temperature zones.

Your new appliance is distinguished by its economical energy consumption.

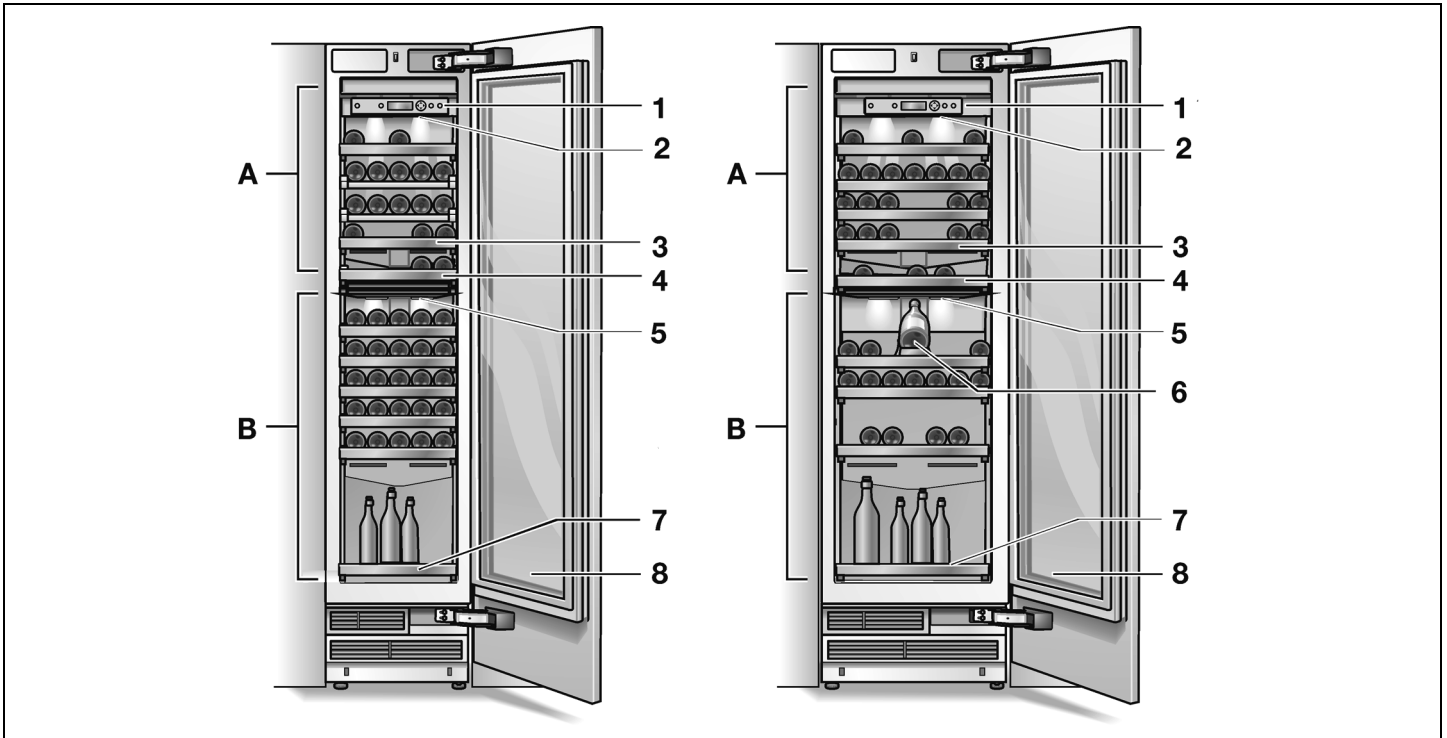
Each appliance which leaves our factory is inspected thoroughly to ensure that it functions properly and is in perfect condition.

If you have any questions – particularly concerning installation and connection of the appliance – please do not hesitate to contact our customer service.

Further information and a selection of our products can be found on our home page.

## Your new appliance

These operating instructions refer to several models. Diagrams may vary.



A Upper climatic zone

B Lower climatic zone

1 Control panel

2 Lighting for the upper climatic zone

3 Pull-out shelf  
for lying storage of wine bottles

4 Divider  
to separate the climatic zones  
in the appliance

5 LED Presenter Light  
for the lower climatic zone

6 Presenter \*  
to show the label of bottles

7 Pull-out shelf \*  
for standing storage of bottles and jars

8 Glass door

\* optional accessory

## Installation

<b>WARNING</b>	
Do not install the appliance:	
– outdoors,	
– in an environment with dripping water,	
– in rooms which are at risk of frost.	
The appliance is very heavy – for empty weight see the following table:	
Wine unit 18"	300 lbs/135 kg
Wine unit 24"	350 lbs/160 kg

### Installation room

Install the appliance in a dry, well ventilated room.

The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (3 cm) to electric or gas cookers.
- from an oil or solid-fuel cooker 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (30 cm).

### Ambient temperature

The climatic class can be found on the rating plate. It states the room temperature within which the appliance can be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+50 °F to 89.6 °F (+10 °C to 32 °C)
N	+60.8 °F to 89.6 °F (+16 °C to 32 °C)
ST	+60.8 °F to 100.4 °F (+16 °C to 38 °C)
T	+60.8 °F to 109.4 °F (+16 °C to 43 °C)

### Ventilation

Never cover the ventilation openings in the base panel. The cooling motor otherwise has to increase its output, and this increases the electricity consumption.

### Installation cavity

It is important to observe the specified dimensions of the installation cavity for a trouble-free installation of the appliance and for the subsequent general view of the furniture front.

In particular ensure that the cavity is square. Squareness can be checked by suitable means, e.g. spirit level, diagonal measurements, etc.

### Furniture/Fixtures

The new appliance will be mounted securely to adjacent and overhead furniture/fixtures.

For this reason it is essential that all attachable furniture/fixtures are connected securely to the base or the wall by suitable means. If making structural changes fix the appliance in place again corresponding to the the installation instructions.

### Base

To ensure that the appliance is installed securely and functions properly, the base must be flat and level.

The base must be made of hard, rigid material.

The installation area must be the same height as the rest of the room.

On account of the heavy weight of a fully loaded appliance, a load-bearing base is required.

For fully-loaded weight see the following table:

- Wine unit 18" 550 lbs/245 kg
- Wine unit 24" 690 lbs/310 kg

If in doubt, contact an architect or a building expert.



---

## Installing and connecting the appliance

---



### CAUTION



Have the appliance installed by an electrician according to the enclosed installation instructions.

After installing the appliance, wait at least before switching on the appliance. During transit the oil in the refrigeration system may have moved.

Before switching on the appliance for the first time, clean the inside of the appliance.

Apart from statutory national regulations, you should adhere to the connection terms applied by local electricity and water companies.

Do not remove the transportation protection devices from the shelves and storage compartments until the appliance has been installed.

---

## Connection to the power supply

---



### WARNING



#### Avoid electrical shock hazard!

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Improper connection of the equipment grounding conductor may result in electric shock. Have the appliance checked by a qualified electrician or service technician if you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded.

The appliance comes with an UL listed, 3-wire power supply cord.

The appliance requires a 3-wire receptacle.

The receptacle must be installed by a licensed electrician only.

The receptacle must be fitted with a 10 to 16 A fuse. Please observe in this coherence the following table:

---

Appliance	Maximal load at one time
Wine unit 18"	2 Ampere
Wine unit 24"	2 Ampere

---

---

## Switching on the appliance

---

- Press the POWER button

When the appliance has been switched on, the appliance begins to cool down. When the door is open, the interior lights come on.

### NOTE

The preset temperatures (factory settings) are reached after several hours. Do not put any food in the appliance beforehand.

To change the preset temperatures  
→ see "Setting the temperature".

---

## Switching off and disconnecting the appliance

---

### Switching off the appliance

- Press the POWER button

### Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

- Switch off the appliance.
- Take all perishable food out of the appliance.
- Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Clean the appliance interior (see "Cleaning the appliance").
- To prevent odors, leave the doors open.

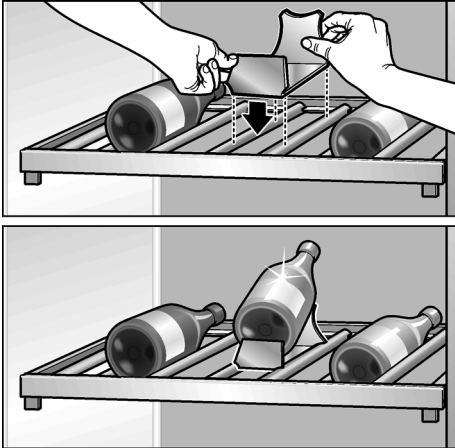
---

## Presenter shelf

---

### NOTE

To use the presenter you have to remove the top shelf in the bottom compartment.



---

## LED Presenter light

---

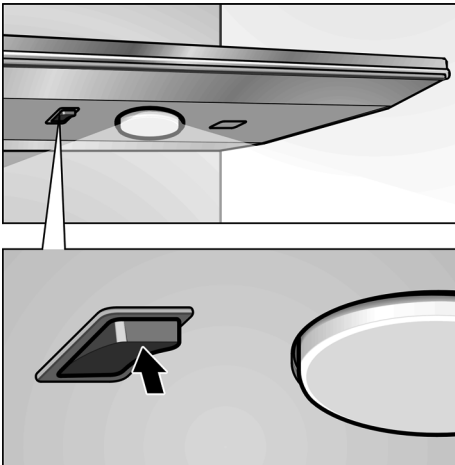


### CAUTION



#### Risk of eye injury!

Class 1M laser lighting (IEC 60825 Standard). Do not look directly into the lighting with optical instruments.



- Switch the presenter light ON or OFF.

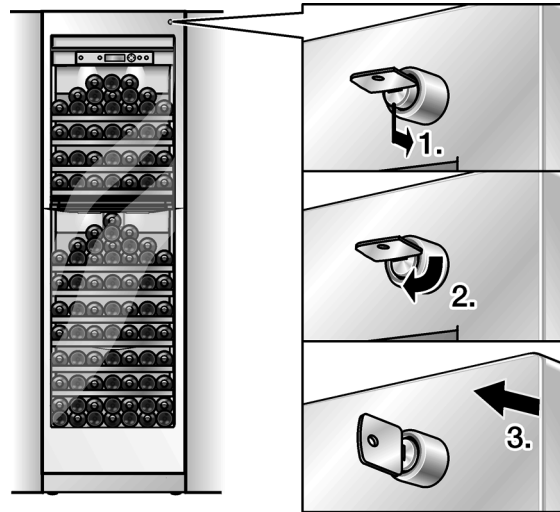
If the LED presenter light is switched on, it will be shining continuously also when the appliance door is closed. So wine bottles can be presented adequately. In OFF position, the LED lamp will be switched by opening and closing the door.

---

## Door lock (optional)

---

A door lock is available as an accessory which can be used to lock the temperature-controlled wine cabinet (child-proof lock).

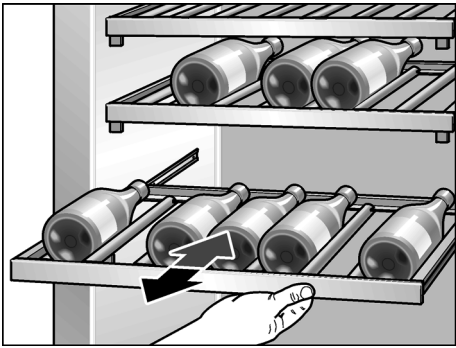


The door lock can be purchased either from customer service or a GAGGENAU dealer.

---

## Variable interior design

---

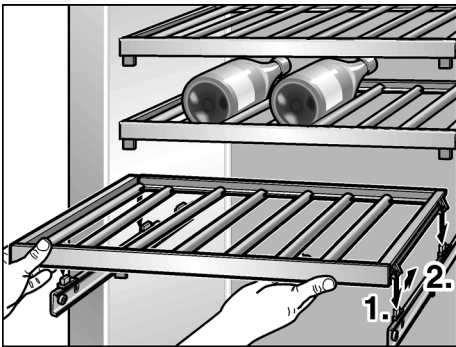


- Pull out the shelf at the front.

To remove the shelf:

- Pull out the shelf and lift them.  
Remove the shelf.

To insert the shelf:



- Lift the shelf and reinsert in the pullout.

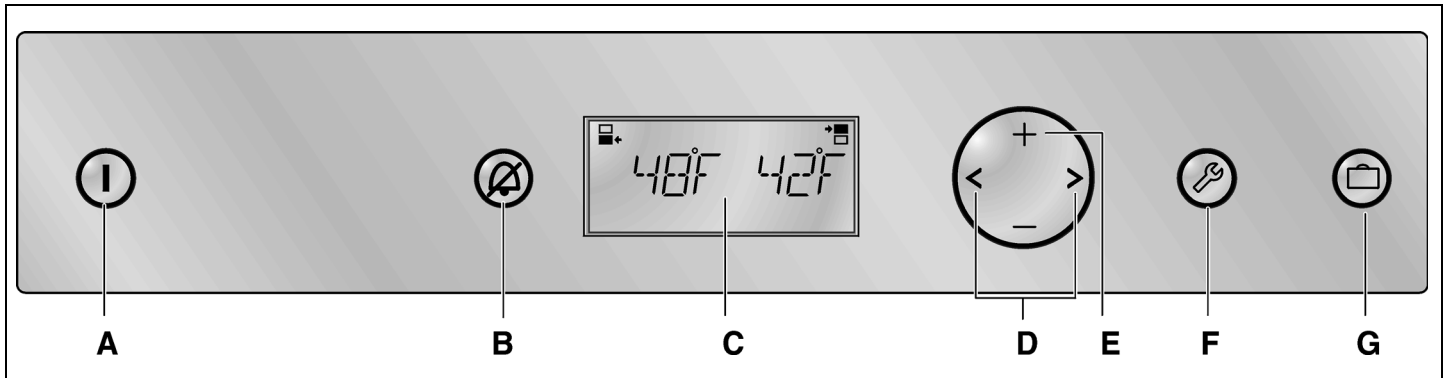
For standing storage of bottles and jars:



- Remove the both lowest shelves.
- Insert the shelf for standing storage (optional accessory) in the lower pullout.

## Control panel

To utilize all the functions of your appliance, we recommend that you familiarize yourself thoroughly with the control panel and the setting options.



### A POWER button

Switches the appliance on and off.

### B ALARM OFF button

Switches off an appliance alarm.

See section on “Warning messages via the display”.

### C Display

The set required temperature of the two climatic zones is indicated on the display. Activated special functions are indicated via symbols.

In Setup mode the menus as well as the setting options are indicated on the display.  
See section on “Setup mode”.

### D < > buttons

Select the menus in Setup mode.  
See section on “Setup mode”.


The required temperature adjustment is activated with the < > buttons.  
See section on “Setting the temperature”.

### E + - buttons

Select the available parameters of the menu.  
See section on “Setup mode”.

The displayed temperature of the appliance is also changed with the +/- buttons.  
See section on “Setting the temperature”.

### F SETUP button

This button activates and also ends Setup mode. When Setup mode is ended with the SETUP button , the changed settings are saved.







### G VACATION button

Switches VACATION mode on and off.  
See section on “Alarm function”.

## NOTE

Each button depression is acknowledged by a signal if the **ON** setting is activated in Setup mode, Tone menu.

### Symbols at Display

	Symbol for the upper climatic zone.
	Symbol for the lower climatic zone.
	The Humidity function is activated, see page 15.
	The Vacation mode is activated, see page 15.
	Setting options in Setup mode, see page 13.
	An Alarm is indicated, see page 19.

## Setting the temperature

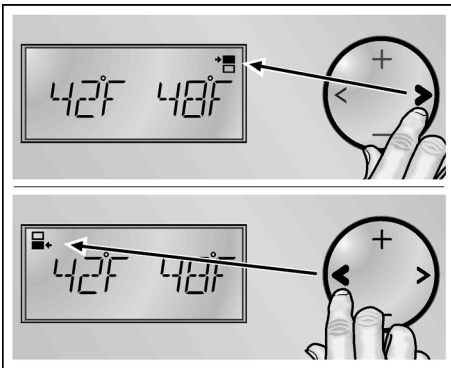
The temperature in both climatic zones can be set independently of each other from 41 °F to 68 °F (+5 °C to +20 °C). We recommend a setting of 52 °C (+11 °C).

The temperature can be changed with the buttons + (warmer) or - (colder).

The temperature can be set at one degree intervals.

To adjust the required temperature:

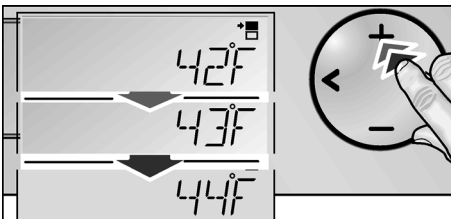
- Activate the Setup mode with the < or > button.



> for the upper climatic zone.

< for the lower climatic zone.

The adequate symbol (◻ / ◻) is displayed.



- Set the required temperature with the + (warmer) or - (colder) buttons.

### NOTE

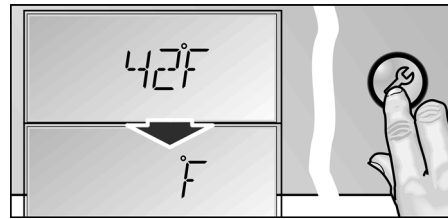
Depending on the model, the appliance can also be switched off or switched to VACATION mode via the temperature setting. When the highest temperature has been reached, OFF is displayed.

## Setup mode

There are several menus for adjusting the appliance functions to individual requirements. These adjustments can be made in Setup mode.

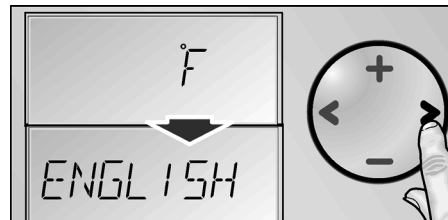
To activate Setup mode:

- Press the SETUP button (ⓘ).



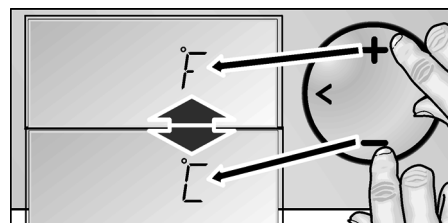
The first menu (temperature unit) is displayed.

To switch to the next menu:



- Press the < or > button.  
The next menu and the current setting (usually ON/OFF) are displayed.

To select between the different setting options within one menu:



Press the + or - button.

### NOTE

A modified setting is saved when the next menu is selected with the < or > button.

To end Setup mode:

- Press the SETUP button (ⓘ).  
All modified settings are saved.

### NOTE

If no button is pressed within 20 seconds, Setup mode ends automatically. All modified settings are saved. The required temperature is displayed again.

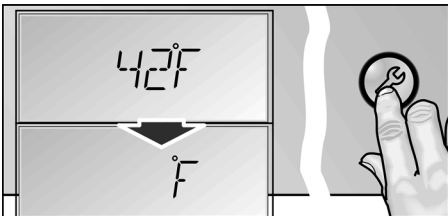
## Settings which can be changed in Setup mode

Menu	Setting options	Displayed text
Temperature unit	°F (degrees Fahrenheit) °C (degrees Celsius)	°F °C
Language	English French	ENGLISH FRANCAIS
Tone	On Off	TONE
Humidity (upper climatic zone)	On Off	HUMIDITY
Humidity (lower climatic zone))	On Off	HUMIDITY

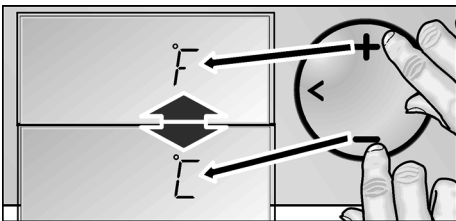
### Temperature unit


The temperature can be displayed in degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C).

- Press the SETUP button .



The first menu (temperature unit) is displayed.



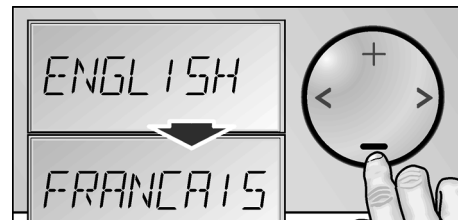
- Press the + or - button to switch between degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C).
- Press the SETUP button  to save the setting.


### Language setting

When the appliance has been switched on, error messages and settings in Setup mode are displayed in English.

Alternatively the information can be displayed in French.

- Switch on Setup mode.
- Press the > button until *ENGLISH* is displayed.



- Press the + or - button to switch to *FRANCAIS*.
- Press the SETUP button  to save the setting.

## Humidity

Independent of each other it is possible to switch on an increased humidity for both climatic zones.


### NOTE

For further information about the influence of humidity see "Practical tips for storing wine".

To switch on the increased humidity for one of the climatic zones:

- Switch on Setup mode.




- Press the > button until *HUMIDITY* for the desired compartment is displayed (Sample: upper climatic zone). The momentary status of the function (ON/OFF) is displayed.
- Press the + or - button to change the status (ON/OFF).
- Press the SETUP button  to save the setting.



The **HUMIDITY** symbol is displayed.

The Humidity function is ended by:

- switching off the function in Setup mode,
- switching off the appliance with the POWER button .

## Alarm function

### Switching off the warning signal

Press the alarm button  to switch off the warning signal.

### Door alarm

The door alarm switches on if an appliance door is left open for longer than three minutes.



Close the door to switch off the warning signal.

## Vacation mode

If you are away for a prolonged period, you can switch the appliance to an energetically more favorable mode.

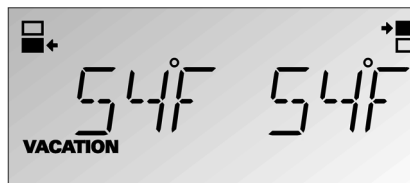
The Vacation mode is also helpful for the longtime storage of wine.

When Vacation mode is active,


- the appliance switches to a energetically more favorable temperature set at the factory,
- the interior light switches off.

To switch on Vacation mode:

- Press the VACATION button .



The **VACATION** symbol is displayed. Instead of the required temperature, the presetting temperature is displayed.

To end Vacation mode, press the VACATION button . The previous settings and temperature values are used again.

---

## Rest Mode


---

When Rest mode is switched on, the following settings are switched off:

- Accoustic signal
- Interior light
- Messages in the display field
- The background illumination of the fascia is reduced.
- Buttons are locked.



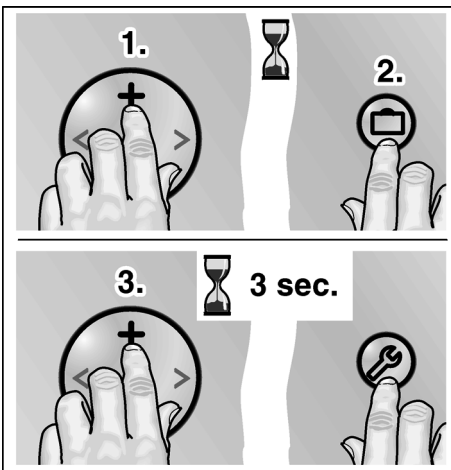
SABBATH is displayed.


To end the Rest mode, press the VACATION button . The previous settings and temperature values are used again.

### NOTE

If the presenter light is switched on it will be shine when the Rest mode is active. Switch off the light manually.

To switch on Rest mode:

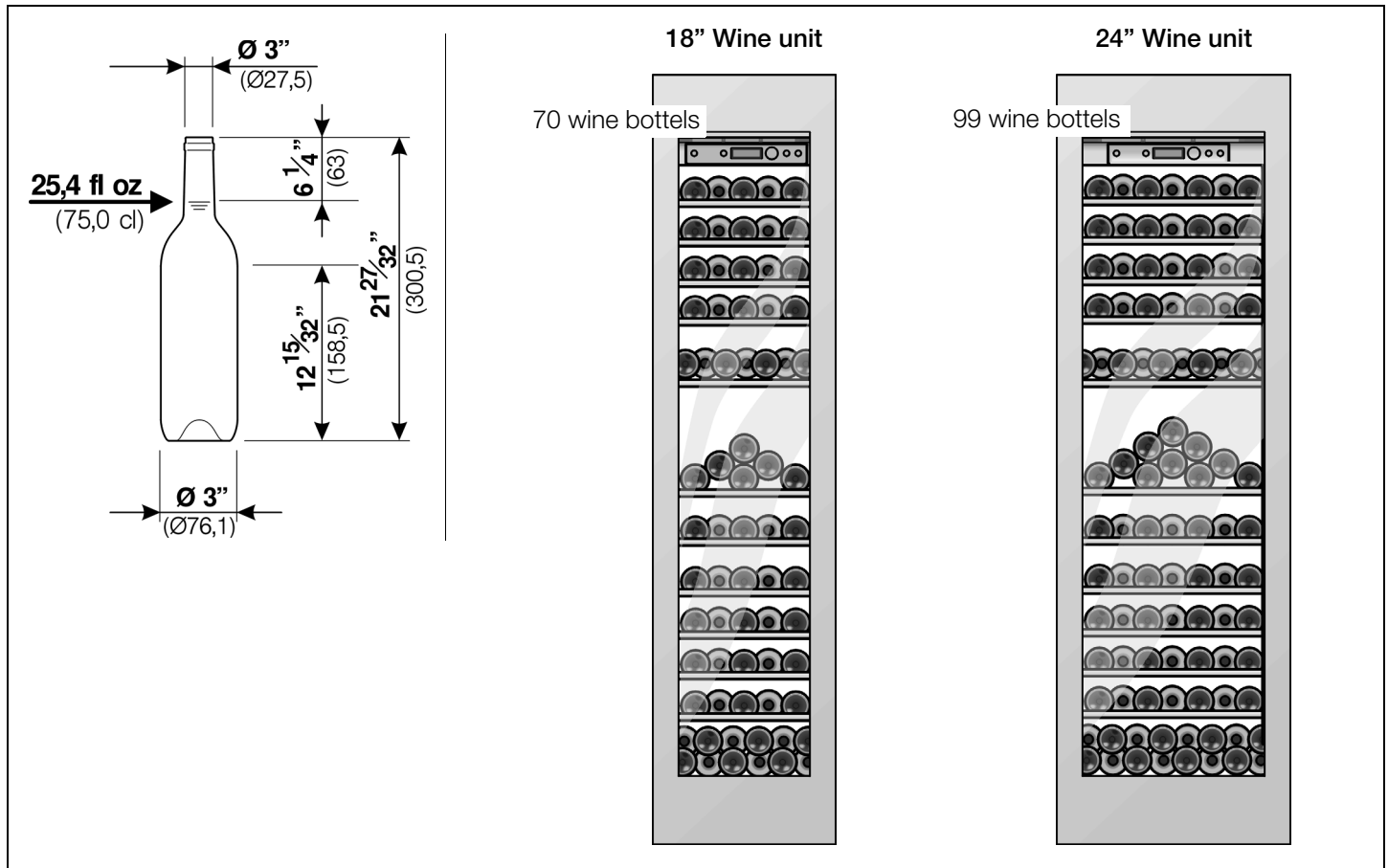


- Press and hold down the + button.
- Press the VACATION button .
- Hold down the + button for a further 3 seconds. The **VACATION** symbol flashes on the display.



## Storing diagrams

The diagrams present the storing of the following wine bottle:



## Practical tips for storing wine

- Always unpack bottles of wine – do not store in crates or boxes.
- Place old bottles so that the cork is always wet. There should never be an air gap between the wine and the cork.
- The correct air humidity is a decisive factor for conserving wine well. Using the Humidity function (see "Settings which can be changed in Setup mode") you can raise the air humidity in the compartments if necessary, separately from one another. This prevents the cork from possibly drying out.
- Before you enjoy your wine, you should first subject it slowly to room temperature. For example rose takes about two to five hours and red wine four to five hours before they reach the right drinking temperature. The wine will then be at the correct drinking temperature. Sparkling wine and Champagne should be cooled in the refrigerator shortly before drinking.
- Remember that wine should always be cooled slightly lower than the ideal serving temperature, as its temperature increases by  $34$  to  $36$  °F ( $1$  to  $2$  °C) as soon as it is poured into a glass!

---

## Drinking temperatures

---

The correct serving temperature is crucial for the taste and therefore your enjoyment of the wine.

We recommend serving wine at the following drinking temperatures:

Type of wine	Drinking temperatures
Bordeaux red	64 °F (18 °C)
Côtes du Rhône red/Barolo	62.5 °F (17 °C)
Burgundy red/Bordeaux red	61 °F (16 °C)
Port	59 °F (15 °C)
Young Burgundy red	57 °F (14 °C)
Young red wine	53.5 °F (12 °C)
Young Beaujolais/all white wines with little residual sugar	52 °F (11 °C)
Old white wines/Chardonnay	50 °F (10 °C)
Sherry	48 °F (9 °C)
Young white wines from late vintage	46.5 °F (8 °C)
White wines Loire/Entre-deux-Mers	44.5 °F (7 °C)

---

## How to save energy

---

- Install the appliance in a dry, ventilated room; do not expose to direct sunlight and do not place near a heat source (e.g. radiator, cooker). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing them in the appliance.
- Open the appliance door as briefly as possible!

---

## Operating noises

---

### Quite normal noises

**Grumbling** – refrigerating unit is running. Fan in the recirculating air system is running.

**Bubbling, humming or gurgling noises** – refrigerant is flowing through the tubes.

**Clicking** – motor is switching on or off.

### Noises which can easily be eliminated

#### The appliance is not level

Level the appliance with the aid of a spirit level.

Use the height-adjustable feet or place something underneath.

#### Shelves wobble or stick

Check the removable parts and, if required, reinsert them.

#### Bottles are touching each other

Move bottles away from each other.

---

## Cleaning the appliance

---



### WARNING



To avoid electrical shock which can cause death or severe personal injury, disconnect power to appliance before cleaning. After cleaning, reconnect power.



### CAUTION



To avoid personal injuries or property damage, observe the following:

- Do not clean the appliance with a steam cleaner.
- Do not let the water used for cleaning drip onto the light or control panel.
- Do not use abrasive or acidic cleaning agents or solvents which may damage the surfaces of the appliance.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may warp.

- Switch off the appliance with the POWER button (I)! Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Clean the door seal with water only and dry thoroughly.
- Clean the appliance with lukewarm water and a little dishwashing liquid. Do not let the water used for cleaning drip onto the control panel or light.
- Check the ventilation openings on the base panel. Remove dirt with a vacuum cleaner.

After cleaning:

- Reinsert the mains plug or switch on the fuse. Switch on the appliance with the POWER button (I).

### NOTE

Have your supplier inform you about special cleaning and care information for appliance surfaces.

- Wipe appliance surfaces with a damp cloth. Then immediately wipe dry.

---

## Odors

---

If the appliance is emitting unpleasant odors:

- Switch off the appliance with the POWER button (I)!
- Clean the interior. See section on “Cleaning the appliance”.
- Clean all packages.
- Switch on the appliance again with the POWER button (I).
- After 24 hours check whether the odors have been eliminated.
- Change the activated carbon air filter, see “Changing activated carbon air filter”.

---

## Warning messages via the display

---

If several warning messages are displayed simultaneously, deal with each message individually.

While a warning message is displayed, buttons cannot be pressed.

### Door alarm



#### Cause

An appliance door has not been closed properly or has been open too long.

#### Remedial action

Close the door.  
The display goes out.

## Sensor fault



### Cause

A technical defect is possible.

### Remedial action

Call customer service.

## Low voltage



### Cause

The mains voltage has dropped below the permitted limit value.

### Remedial action

Buttons cannot be pressed. When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message

---

## Troubleshooting

---

Fault	Possible cause	Remedial action
<b>Appliance has no cooling capacity. The interior light does not function. The display does not come on.</b>	Power failure; the fuse has actuated; the mains plug is not in properly.	Check that the power is on. The fuse must be switched on. Check that the mains plug is plugged in.
<b>The refrigerating unit switches on more and more frequently and for longer.</b>	Appliance door opened frequently. The ventilation openings are covered.	Do not open the door unnecessarily. Remove obstacles and dirt.
<b>The temperature in the refrigerator compartment is too cold.</b>	Temperature has been set too low.	Set a warmer temperature (see "Setting the temperature").
<b>The interior light does not function.</b>	The bulb is defective. The light switch is sticking.	Change the bulb (see "Changing the bulb"). Check whether it can be moved.

## Changing the bulbs



### WARNING



To avoid electrical shock which can cause death or severe personal injury, disconnect power to appliance before making repairs. After making repairs, reconnect power.

- Switch off the appliance with the POWER button (I)!



### CAUTION



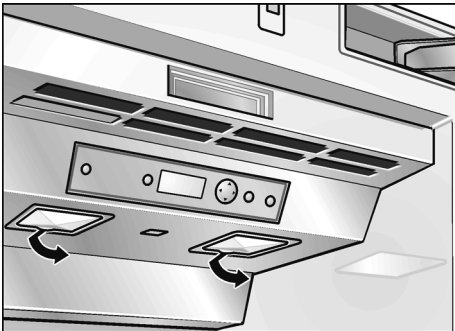
Never touch a halogen bulb with bare fingers.

When inserting a glass halogen bulb, always hold with a soft cloth

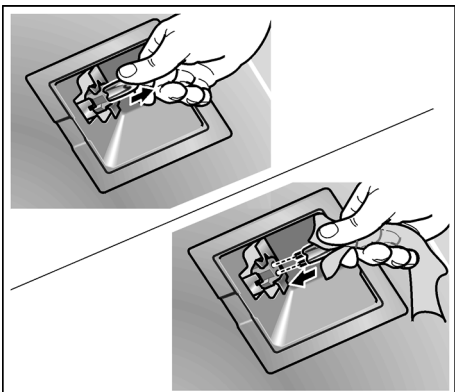
We recommend that a service technician changes the bulb.

### Interior light (upper climatic zone)

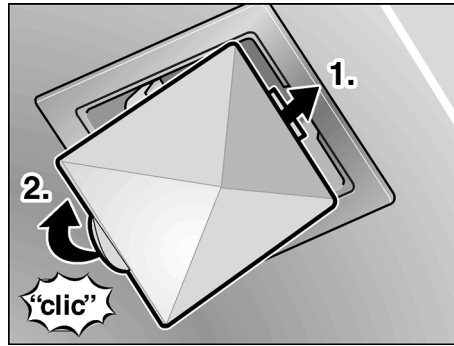
Halogen bulb type: 20 W/12 V/socket G4



- Release the cover and remove from the clip.
- Pull out the defective halogen bulb.



- Insert a new halogen bulb. Touch the halogen bulb with a soft cloth only.

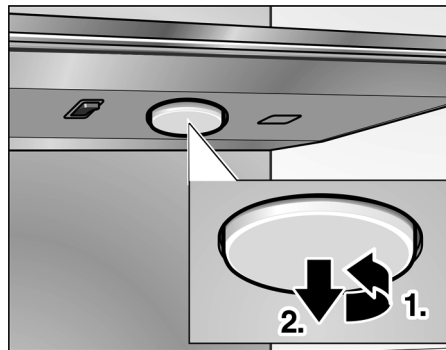


- Attach the cover and connect to the clip.

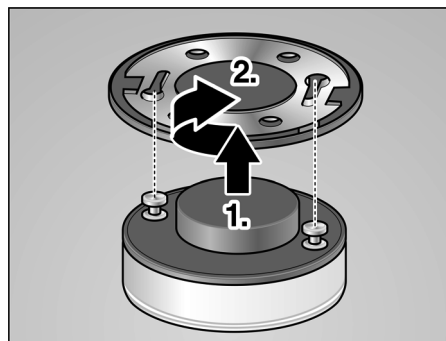
### LED Presenter light (lower climatic zone)

#### NOTE

A new LED is available from our Customer Service.



- Release the LED by turn in clockwise direction.



- Insert the new LED.

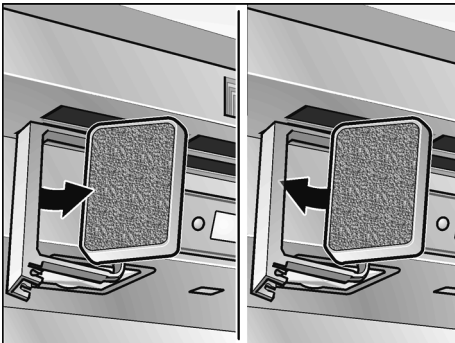
## Changing activated carbon air filter

### NOTE

Replacement filters are available from your dealer.



- Open the filter holder.



- Pull out used filter.
- Insert a new filter.



- Close the filter holder.

## Service

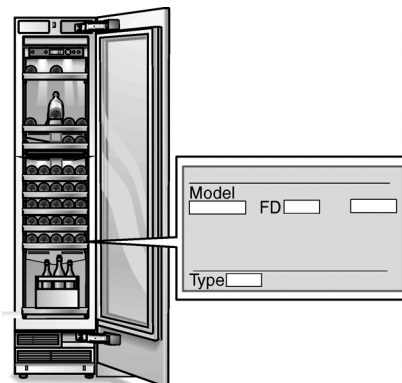
If you need service, first see the "Troubleshooting" section of this book. After checking "Troubleshooting" additional help can be found by calling the Gaggenau Customer Interaction Center, **1-800-828-9165** (toll-free), from anywhere in the U.S.A.

In Canada, contact your designated Gaggenau Canada service company or call **1-800-828-9165**.

Write down the following information about your refrigerator to better help you obtain assistance or service if you ever need it.

Dealer name:
Address:
Phone number:
Purchase date:
Model number:
FD number:
Serial number:
Type:

You will need to know your complete model number and serial number.



You can find this information on the model and serial number label located on the inside wall of the refrigerator compartment.

---

## STATEMENT OF LIMITED PRODUCT

---

## WARRANTY

---

### Gaggenau Wine Preservation Unit

**What this Warranty Covers & Who it Applies to:** The limited warranty provided BSH Home Appliances in this Statement of Limited Product Warranty applies only to the Gaggenau appliance ("Product") sold to you, the first using purchaser, provided that the Product was purchased: (1) for your normal, household (non-commercial) use, and has in fact at all times only been used for normal household purposes; (2) new at retail (not a display, "as is", or previously returned model), and not for resale, or commercial use; and (3) within the United States or Canada, and has at all times remained within the country of original purchase. The warranties stated herein apply only to the first purchaser of the Product and are not transferable. Gaggenau reserves the right to request proof of purchase at the time any warranty claim is submitted to confirm that the Product falls within the scope of this limited product warranty.

- Please make sure to return your registration card; while not necessary to effectuate warranty coverage, it is the best way for Gaggenau to notify you in the unlikely event of a safety notice or product recall.

**How Long the Warranty Lasts:** Gaggenau warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of one thousand eight hundred twenty five (1,825) days (5 years) from the date of purchase. The foregoing timeline begins to run upon the date of purchase, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever.

**Repair/Replace as Your Exclusive Remedy:** During this warranty period, Gaggenau or one of its authorized service providers will repair your Product without charge to you (subject to certain limitations stated herein) if your Product proves to have been manufactured with a defect in materials or workmanship. If a reasonable number of attempts to repair the Product have been made without success, then Gaggenau will replace your Product (upgraded models may be available to you, in Gaggenau's sole discretion, for an additional charge). All removed parts and components shall become the property of Gaggenau at its sole option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts.

Gaggenau's sole liability and responsibility hereunder is to repair manufacturer-defective Product only, using a Gaggenau-authorized service provider during normal business hours. For safety and property damage concerns, Gaggenau highly recommends that you do not attempt to repair the Product yourself, or use an un-authorized servicer; Gaggenau will have no responsibility or liability for repairs or work performed by a non-authorized servicer. If you choose to have someone other than an authorized service provider work on your Product, THIS WARRANTY WILL AUTOMATICALLY BECOME NULL AND VOID. Authorized service providers are those persons or companies that have been specially trained on Gaggenau products, and who possess, in Gaggenau's opinion, a superior reputation for customer service and technical ability (note that they are independent entities and are not agents, partners, affiliates or representatives of Gaggenau).

Notwithstanding the foregoing, Gaggenau will not incur any liability, or have responsibility, for the Product if it is located in a remote area (more than 100 miles from an authorized service provider) or is reasonably inaccessible, hazardous, threatening, or treacherous locale, surroundings, or environment; in any such event, if you request, Gaggenau would still pay for labor and parts and ship the parts to the nearest authorized service provider, but you would still be fully liable and responsible for any travel time or other special charges by the service company, assuming they agree to make the service call.

**Extended Limited Warranty:** Sixth thru twelfth year from date of purchase warranty on sealed refrigeration system parts only as listed. Gaggenau will pay for factory specified replacement parts only to correct defects in materials or workmanship in the sealed refrigeration system. These parts are compressor, evaporator, condenser, dryer, and connecting tubing. Service must be performed by a Gaggenau designated service company.

**Out of Warranty Product:** Gaggenau is under no obligation, at law or otherwise, to provide you with any concessions, including repairs, prorates, or Product replacement, once this warranty has expired.

**Warranty Exclusions:** The warranty coverage described herein excludes all defects or damage that are not the direct fault of Gaggenau, including without limitation, one or more of the following: (1) use of the Product in anything other than its normal, customary and intended manner (including without limitation, any form of commercial use, use or storage of an indoor product outdoors, use of the Product in conjunction with air or water-going vessels); (2) any party's willful misconduct, negligence, misuse, abuse, accidents, neglect, improper operation, failure to maintain, improper or negligent installation, tampering, failure to follow operating instructions, mishandling, unauthorized service (including self-performed "fixing" or exploration of the appliance's internal workings); (3) adjustment, alteration or modification of any kind; (4) a failure to comply with any applicable state, local, city, or county electrical, plumbing and/or building codes, regulations, or laws, including failure to install the product in strict conformity with local fire and building codes and regulations; (5) ordinary wear and tear, spills of food, liquid, grease accumulations, or other substances that accumulate on, in, or around the Product; and (6) any external, elemental and/or environmental forces and factors, including without limitation, rain, wind, sand, floods, fires, mud slides, freezing temperatures, excessive moisture or extended exposure to humidity, lightning, power surges, structural failures surrounding the appliance, and acts of God. In no event shall Gaggenau have any liability or responsibility whatsoever for damage to surrounding property, including cabinetry, floors, ceilings, and other structures or objects around the Product. Also excluded from this warranty are scratches, nicks, minor dents, and cosmetic damages on external surfaces and exposed parts; Products on which the serial numbers have been altered, defaced, or removed; service visits to teach you how to use the Product, or visits where there is nothing wrong with the Product; correction of installation problems (you are solely responsible for any structure and setting for the Product, including all electrical, plumbing or other connecting facilities, for proper foundation/flooring, and for any alterations including without limitation cabinetry, walls, floors, shelving, etc.); and resetting of breakers or fuses.

TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, THIS WARRANTY SETS OUT YOUR EXCLUSIVE REMEDIES WITH RESPECT TO PRODUCT, WHETHER THE CLAIM ARISES IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY, OR NEGLIGENCE) OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS EFFECTIVE. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, "BUSINESS LOSS", AND/OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION TIME AWAY FROM WORK, HOTELS AND/OR RESTAURANT MEALS, REMODELLING EXPENSES IN EXCESS OF DIRECT DAMAGES WHICH ARE DEFINITELY CAUSED EXCLUSIVELY BY GAGGENAU, OR OTHERWISE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, AND SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

**How to Obtain Warranty Service:** To obtain warranty service for your Product, you should contact the nearest Gaggenau authorized service center.

BSH Home Appliances – 5551 McFadden Avenue,  
Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165



---

## Table de matières

---

---

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

---

#### **IMPORTANTES ..... 27**

---

DÉFINITIONS ..... 27

INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ ..... 27

RISQUE D'ENFERMEMENT  
POUR LES ENFANTS ..... 27

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ..... 27

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT  
À LA TERRE ..... 28

INFORMATION IMPORTANTE  
PENDANT L'UTILISATION ..... 28

SÉCURITÉ TECHNIQUE ..... 28

MISE AU REBUT DES CFC ..... 28

CONSERVEZ TOUS CES INSTRUCTIONS ..... 29

INFORMATION GÉNÉRALE POUR L'USAGE ..... 29

---

#### **Félicitations ..... 29**

---

---

#### **Présentation de votre nouvel appareil ..... 30**

---

---

#### **Installation ..... 31**

---

Local d'installation ..... 31

Température ambiante ..... 31

Aération ..... 31

Cavité d'installation ..... 31

Mobilier/Appareillages ..... 31

Sol ..... 31

---

#### **Installation et raccordement de l'appareil ..... 32**

---

---

#### **Raccordement à l'alimentation électrique ..... 32**

---

---

#### **Allumage de l'appareil ..... 32**

---

---

#### **Extinction et débranchement**

---

---

#### **de l'appareil ..... 32**

---

Extinction de l'appareil ..... 32

Débranchement de l'appareil ..... 32

---

#### **Présentoir ..... 33**

---

---

#### **Éclairage par LED du présentoir ..... 33**

---

---

#### **Serrure de porte (option) ..... 33**

---

---

#### **Aménagement variable de l'intérieur ..... 34**

---

---

#### **Panneau de commande ..... 35**

---

---

#### **Réglage de la température ..... 36**

---

---

#### **Mode Configuration (Setup) ..... 36**

---

---

#### **Réglages modifiables**

---

---

#### **en mode Configuration (Setup) ..... 37**

---

Unité de température ..... 37

Réglage de la langue ..... 37

Humidité ..... 38

---

#### **Fonction alarme ..... 38**

---

Éteindre l'alarme sonore ..... 38

Alarme relative à la porte ..... 38

---

#### **Mode Vacances ..... 38**

---

---

#### **Mode Repos ..... 39**

---

---

#### **Schémas de rangement ..... 40**

---

---

#### **Conseils pratiques pour stocker du vin ..... 40**

---

---

#### **Températures de dégustation ..... 41**

---

---

#### **Comment économiser de l'énergie ..... 41**

---

---

#### **Bruits de fonctionnement ..... 41**

---

Bruits parfaitement normaux ..... 41

Bruits faciles à supprimer ..... 41

---

<b>Nettoyage de l'appareil .....</b>	<b>42</b>
--------------------------------------	-----------

---

<b>Odeurs .....</b>	<b>42</b>
---------------------	-----------

---

<b>Messages d'avertissement</b>	
<b>apparus à l'afficheur .....</b>	<b>42</b>

---

Alarme « Porte ouverte » .....	42
Défaut capteur .....	43
Tension trop basse .....	43

---

<b>Dérangements et remèdes .....</b>	<b>43</b>
--------------------------------------	-----------

---

<b>Changement de l'ampoule .....</b>	<b>44</b>
--------------------------------------	-----------

---

Ampoules halogènes du haut (Zone climatique supérieure) .....	44
LED d'éclairage du présentoir (Zone climatique inférieure) .....	44

---

<b>Changement du filtre à air à charbon actif .....</b>	<b>45</b>
---	-----------

---

<b>Service après-vente .....</b>	<b>45</b>
----------------------------------	-----------

---

<b>CONDITIONS DE LA GARANTIE</b>	
<b>PRODUIT LIMITÉE.....</b>	<b>45</b>

---

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### IMPORTANTES



#### AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

### DÉFINITIONS



#### AVERTISSEMENT



**AVERTISSEMENT** – Cette mention précède une instruction assortie d'un danger de mort ou de blessures graves si vous ne respectez pas son contenu.



#### PRUDENCE



**PRUDENCE** – Cette mention précède une instruction assortie d'un risque de blessures légères ou de dégâts si vous ne respectez pas son contenu.

#### NOTE

**NOTE IMPORTANT/NOTE** – Ce symbole sert à attirer votre attention sur un aspect particulier.

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez cet appareil, veuillez toujours prendre des précautions de base, y compris les suivantes :

1. N'utilisez cet appareil que dans le but prévu tel que décrit dans le présent manuel de l'utilisateur.
2. Avant utilisation, ce appareil devra être correctement installé en conformité avec les instructions d'installation.
3. Ne permettez jamais aux enfants de se servir des clayettes comme marchepieds, de s'y tenir debout dessus ou de s'y suspendre. Ils risqueraient de se blesser gravement et d'endommager l'appareil.
4. A partir du moment où votre réfrigérateur fonctionne, ne touchez plus les surfaces froides à l'intérieur du compartiment, ceci surtout si vos mains sont humides ou mouillées. La peau risquerait de rester collée sur ces surfaces extrêmement froides.

5. Ne stockez ni n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil et de tout autre.
6. Pour nettoyer et changer les ampoules incandescentes, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.  
**REMARQUE** : nous recommandons vivement que toute opération de service après-vente soit réalisée par un technicien qualifié.
7. Une ampoule grillée peut se briser pendant que vous la remplacez. **REMARQUE** : le fait de ramener le thermostat du réfrigérateur sur OFF ne met pas le circuit d'éclairage hors tension.

### RISQUE D'ENFERMEMENT POUR LES ENFANTS

Les enfants risquent de s'enfermer et de s'asphyxier dans l'appareil. Il ne s'agit pas de problèmes du passé. Les appareils de réfrigération mis au rebut ou abandonnés demeurent dangereux-même s'ils ne sont là « que pour quelques jours ». Si vous êtes en train de vous débarrasser de votre ancien appareil, veuillez suivre les présentes instructions et vous contribuerez ainsi à prévenir des accidents.

Avant de mettre votre ancien réfrigérateur au rebut :

- Enlevez ses portes.
- Laissez les clayettes à l'intérieur pour empêcher que les enfants puissent pénétrer facilement dedans.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. **Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !**

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation électrique à trois fils et figurant dans la liste UL.

Ce remplacement est obligatoire. Quelles que soient les circonstances, ne pas couper ni retirer la troisième broche (mise à la terre) de la fiche du cordon d'alimentation.

Cet appareil requiert d'être raccordé à une prise femelle à trois fils. L'installation de cette prise est une opération exclusivement réservée à un électricien agréé.

Si la prise murale est du type bipolaire standard, il incombe personnellement au client de la faire remplacer par une prise 2 pôles + terre appropriée.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

## INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT À LA TERRE

Cet appareil devra être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, le raccordement réduit le risque de choc électrique en fournissant au courant un chemin de moindre résistance électrique.

Un branchement incorrect du fil de raccordement à la terre peut occasionner un choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement relié à la terre, faites-le vérifier par un électricien agréé ou un technicien du service après-vente.

Certaines réglementations locales peuvent exiger un raccordement à part à la terre. En pareils cas, vous devrez acheter séparément les accessoires requis : le fil de terre, la bride et la vis.

Ne raccordez jamais l'appareil à des conduites en plastique, conduites de gaz ou conduites d'eau.

## INFORMATION IMPORTANTE PENDANT UTILISATION

Les personnes souffrant de restrictions de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques, ou ne détenant pas les connaissances voulues, ne pourront utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions détaillées.

Même après que vous avez éteint l'appareil par le bouton Marche/Arrêt (I), l'appareil reste connecté au secteur électrique !

N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, etc.).

**Risque d'explosion !**

Ne dégivrez ni et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

**Risques d'électrocution !**

Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

**Risque d'explosion !**

Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.

Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

## SÉCURITÉ TECHNIQUE

Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

## MISE AU REBUT DES CFC

Votre ancien appareil était peut-être équipé d'un système de refroidissement qui faisait appel à des CFC (chlorofluorocarbones). Les CFC sont soupçonnés d'endommager la couche stratosphérique d'ozone.

Lorsque vous vous débarrassez d'un ancien appareil, assurez-vous au préalable que le fluide réfrigérant à base de CFC en sera retiré ou qu'il sera éliminé, dans les deux cas par un technicien de service qualifié. Le rejet de fluide réfrigérant à base de CFC dans l'atmosphère vous expose à des amendes et peines d'emprisonnement en vertu des dispositions prévues par la législation.

---

## Félicitations

---

### CONSERVEZ TOUS CES INSTRUCTIONS

Veillez lire les présentes instructions d'utilisation, les instructions d'installation ainsi que les informations jointes à l'appareil, et l'utiliser en les respectant.

Veillez conserver ces instructions pour usage par l'inspecteur local. Veuillez observer tous les règlements et ordonnances. Conservez tous ces documents car ils pourront servir à un éventuel futur propriétaire.

**Remarque à l'intention de l'installateur –**  
Veillez bien à laisser les présentes instructions au client.

**Remarque à l'intention du consommateur –**  
Veillez conserver les présentes instructions avec votre manuel de l'utilisateur. Ils vous permettront de vous y reporter ultérieurement.

### INFORMATION GÉNÉRALE POUR L'USAGE

Cet appareil est exclusivement destiné à stocker du vin.  
Cet appareil a été uniquement conçu pour une utilisation domestique.

En achetant cette nouvelle cave à vin, vous venez d'opter pour un appareil domestique moderne et de haute qualité.

Ce n'est qu'après avoir atteint la bonne température de dégustation que les bons vins commencent à développer leur arôme et leur saveur pour votre plus grand plaisir. Cette nouvelle cave à vin porte lentement et constamment vos vins à la température de dégustation idéale. Les vins rouges et blancs peuvent être stockés en même temps dans deux zones de température configurables séparément.

Votre nouvelle cave à vin se distingue par une consommation d'énergie économique.

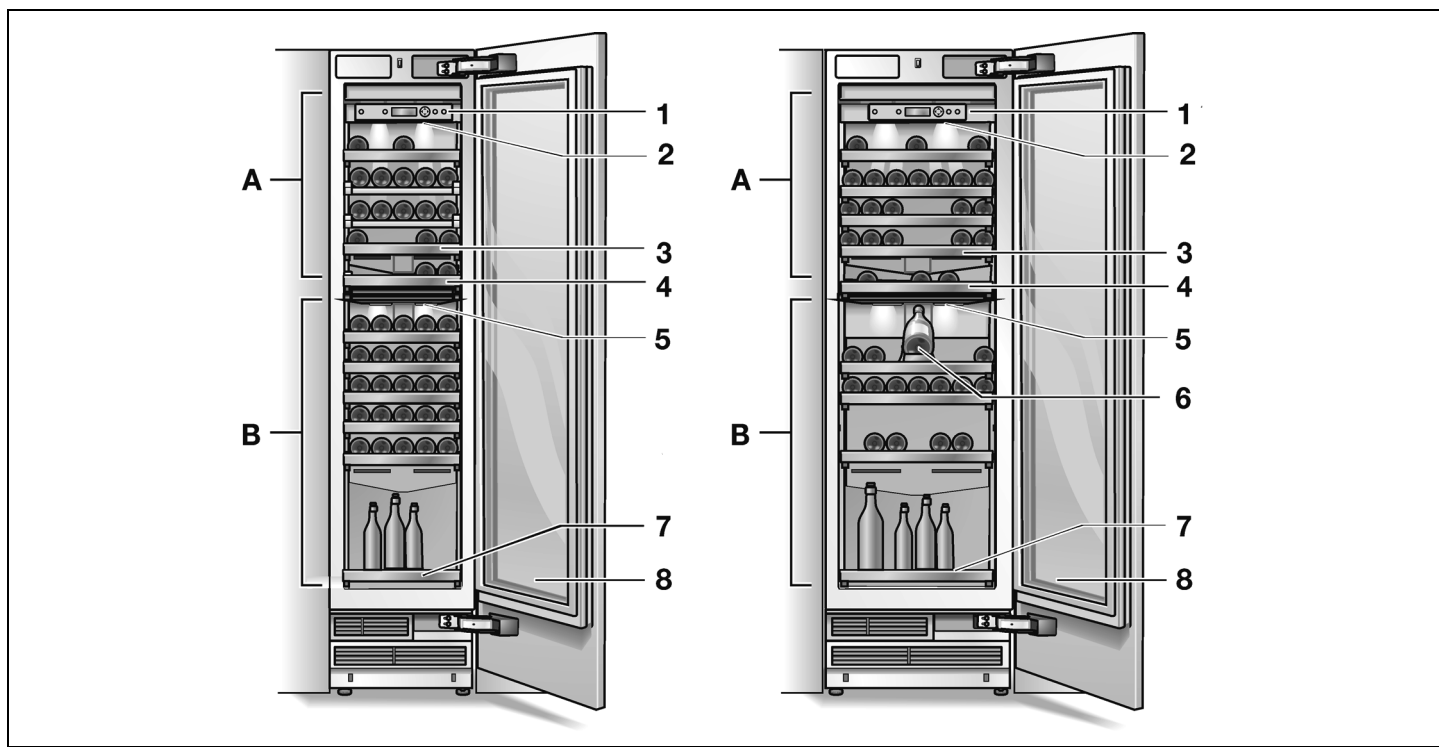
Avant de quitter notre usine, chaque appareil est soigneusement vérifié pour assurer qu'il fonctionne correctement et se trouve en parfait état.

Si vous souhaitez des précisions concernant en particulier l'installation et le raccordement de l'appareil, n'hésitez pas à contacter le service après-vente.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations avancées et tout un choix de nos produits.

## Présentation de votre nouvel appareil

Les présentes instructions d'utilisation valent pour plusieurs modèles. Il peut y avoir des différences entre les illustrations et votre appareil.



**A** Zone climatique supérieure

**B** Zone climatique inférieure

**1** Bandeau de commande

**2** Éclairage de la zone climatique supérieure

**3** Clayette télescopique pour ranger des bouteilles de vin couchées

**4** Cloison diviseuse pour subdiviser la cave en différentes zones climatiques

**5** Éclairage par LED du présentoir pour la zone climatique inférieure

**6** Présentoir \* destiné à faire ressortir les étiquettes des bouteilles

**7** Clayette télescopique \* pour ranger des bouteilles de vin debout

**8** Porte en verre

\* accessoire en option

## Installation

AVERTISSEMENT	
N'installez pas cet appareil	
– en plein air,	
– dans un environnement très humide	
– dans des pièces exposées au risque de gel.	
L'appareil est très lourd. Pour connaître les poids à vide, reportez-vous au tableau suivant :	
Cave à vin 18"	300 lbs/135 kg
Cave à vin 24"	350 lbs/160 kg

### Local d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc.

Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (3 cm) par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz,
- 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (30 cm) par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

### Température ambiante

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+50 °F à 89,6 °F (+10 °C à 32 °C)
N	+60,8 °F à 89,6 °F (+16 °C à 32 °C)
ST	+60,8 °F à 100,4 °F (+16 °C à 38 °C)
T	+60,8 °F à 109,4 °F (+16 °C à 43 °C)

### Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situées contre le bandeau du socle. Le groupe frigorifique devrait sinon fonctionner plus longtemps et cela accroîtrait la consommation de courant.

### Cavité d'installation

Pour une installation sans incident de l'appareil et pour qu'ensuite la façade du meuble soit esthétique, il est important que la cavité d'installation ait bien les dimensions spécifiées.

Assurez-vous en particulier que la cavité est carrée. Vous pouvez le vérifier avec des moyens appropriés, par exemple un niveau à bulle, des mesures en diagonale, etc.

### Mobilier/Appareillages

Le nouvel appareil sera monté de façon sûre contre des meubles et d'autres appareillages adjacents et situés au dessus.

Pour cette raison, il est d'une importance essentielle que tous les meubles/appareils susceptibles d'être fixés puissent être connectés de façon sûre contre le sol ou contre le mur par des moyens appropriés.

Si la pièce où est installé l'appareil subit des modifications, il faudra rétablir ses fixations de façon conforme au contenu de la notice d'installation.

### Sol

Pour être sûr que l'appareil a été installé de façon sûre et qu'il fonctionne correctement, le sol doit être plat et horizontal.

Le sol doit être constitué d'un matériau dur et rigide.

La surface d'installation doit se trouver au même niveau que le reste de la pièce.

Compte tenu du poids élevé de l'appareil lorsqu'il est plein, il faut que le sol offre la portance nécessaire.

Pour connaître les poids des appareils pleins, reportez-vous au tableau suivant :

- Cave à vin 18" 550 lbs/245 kg
- Cave à vin 24" 690 lbs/310 kg

En cas de doute, contactez un architecte ou un expert en bâtiment.

## Installation et raccordement de l'appareil



### PRUDENCE



Faites installer l'appareil par un électricien agréé, qui respectera ce faisant les instructions d'installation ci-jointes.

Après avoir installé l'appareil, attendez au moins une demi-heure avant de le mettre sous tension. Pendant le transport, l'huile du circuit de réfrigération peut s'être déplacée.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de le mettre sous tension pour la première fois.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité et l'eau dans votre localité.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

## Raccordement à l'alimentation électrique



### AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique !

- Branchez la fiche mâle à 3 broches de l'appareil dans une prise à 3 orifices femelles reliée à la terre.
- Ne retirez pas la broche de raccordement à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de prolongateur.

Le non-respect de ces instructions s'assortit d'un danger de mort, d'incendie ou de choc électrique.

Un branchement incorrect du fil de raccordement à la terre peut occasionner un choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement relié à la terre, faites-le vérifier par un électricien agréé ou un technicien du service après-vente.

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation électrique à trois fils et figurant dans la liste UL.

Cet appareil requiert d'être raccordé à une prise femelle à trois fils.

L'installation de cette prise est une opération exclusivement réservée à un électricien agréé.

Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 à 16 A. Pour connaître l'ampérage maximale, reportez-vous au tableau suivant :

Appareil	Ampérage instantané maximal
Cave à vin 18"	2 ampères
Cave à vin 24"	2 ampères

## Allumage de l'appareil

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (ⓘ).

Une fois que l'appareil se trouve sous tension, il commence à refroidir. L'éclairage est allumé lorsque les portes se trouvent en position ouverte.

### NOTE

Les températures pré-réglées (réglages reçus en usine) sont atteintes après quelques heures. Attendez tout ce temps avant de ranger des produits alimentaires dans l'appareil.

Pour modifier les températures réglées, reportez-vous à « Réglage de la température ».

## Extinction et débranchement de l'appareil

### Extinction de l'appareil

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (ⓘ).

### Débranchement de l'appareil

Si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir :

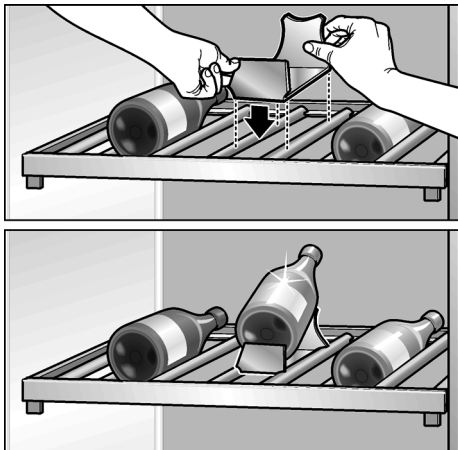
- Éteignez l'appareil.
- Retirez tous les produits alimentaires présents dedans.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir « Nettoyage de l'appareil »).
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, laissez les portes ouvertes.



## Présentoir

### NOTE

Pour utiliser le présentoir, vous devez retirer l'étagère du haut dans le compartiment du bas.



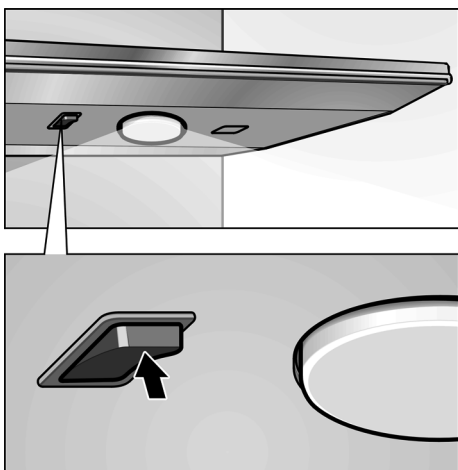
## Éclairage par LED du présentoir



### PRUDENCE



Rayonnement laser de classe 1M (norme IEC 60825).  
N'observez jamais le rayonnement avec des instruments optiques. **Risque de lésions oculaires !**



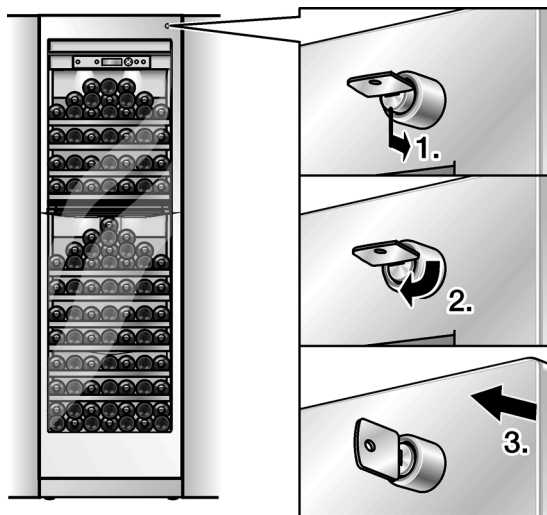
- L'interrupteur allume et éteint (ON/OFF) l'éclairage du présentoir.

Si vous allumez l'éclairage par LED du présentoir, il reste allumé en permanence, aussi lorsque la porte de l'appareil est fermée. Ceci permet de présenter les bouteilles de façon adéquate.

Sur la position OFF, l'éclairage par LED s'allume lorsque vous ouvrez la porte et s'éteint lorsque vous la refermez.

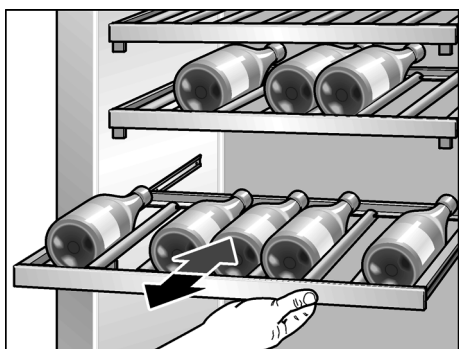
## Serrure de porte (option)

Une serrure de porte est disponible en option, elle sert à fermer à clé la cave à vin climatisée (protection enfants).



Vous pouvez vous procurer une serrure de porte via le service après-vente ou un revendeur spécialisé GAGGENAU.

## Aménagement variable de l'intérieur

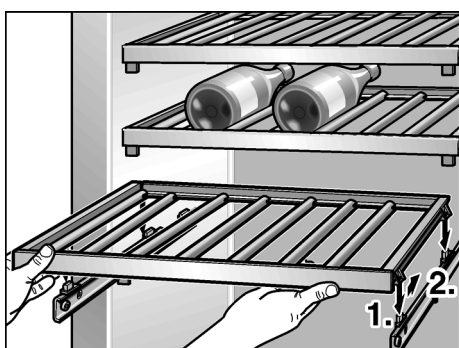


- Saisissez l'avant de la clayette et tirez.

Pour retirer complètement la clayette :

- Tirez-la complètement à vous et soulevez-la. Enlevez-la ensuite.

Pour introduire la clayette :



- Soulevez la clayette et réinsérez-la dans la glissière.

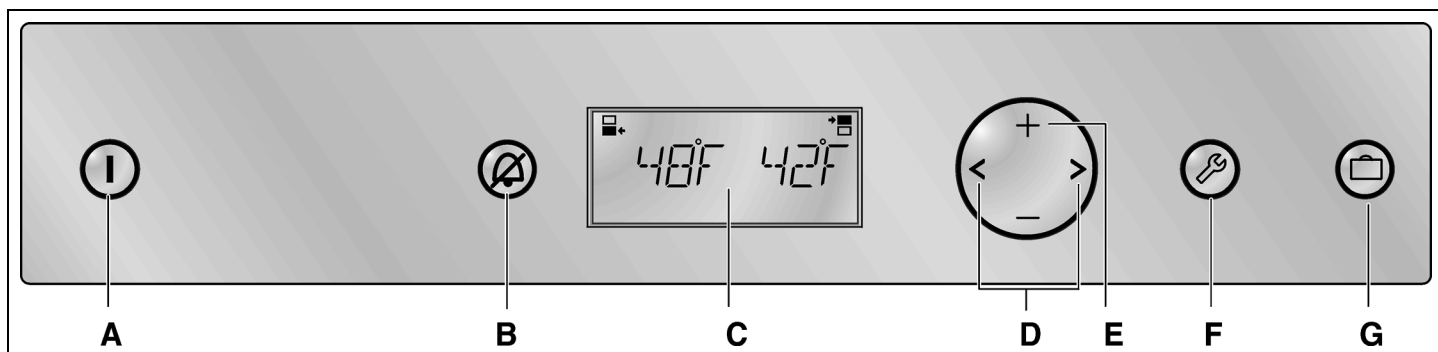
Pour ranger les bouteilles et les bocaux debout :



- Retirez les deux clayettes du bas.
- Insérez la clayette permettant de ranger debout (accessoire en option) dans la glissière de sortie inférieure.

## Panneau de commande

Pour profiter de toutes les fonctions de votre appareil, nous recommandons que vous vous familiarisiez en profondeur avec le panneau de commande et les possibilités de réglage.



### A Bouton Marche/Arrêt ①

Il sert à allumer et éteindre l'appareil.

### B Bouton Alarme ②

Ce bouton sert à éteindre une alarme.  
Voir la section intitulée « Alarmes de l'appareil ».

### C Afficheur

La température des deux zones climatiques apparaît dans la zone d'affichage. Les fonctions spéciales activées sont indiquées par des symboles.

En mode Configuration, les menus ainsi que les options de réglage apparaissent à l'afficheur.  
Voir la section intitulée « Mode Configuration »

### D Boutons < >

Ces boutons servent à sélectionner les menus en mode Configuration. Voir la section intitulée « Mode Configuration ».

Les boutons < > servent à activer l'ajustage requis de température.  
Voir la section intitulée « Réglage de la température ».

### E Boutons + -

Ils servent à sélectionner les paramètres disponibles du menu.  
Voir la section « Mode Configuration ».

Les boutons + et - servent aussi à modifier la température affichée par l'appareil.  
Voir la section intitulée « Réglage de la température ».

### F Bouton de configuration ③

Ce bouton sert à activer et désactiver le mode Configuration. Lorsque vous mettez fin au mode Configuration en appuyant sur le bouton de configuration ③, l'appareil enregistre les modifications des réglages.

### G Bouton de mode Vacances ④

Ce bouton sert à activer et désactiver le mode Vacances.  
Voir la section intitulée « Mode Vacances ».

## NOTE

Si dans le menu Signal sonore vous avez réglé le son sur **ON**, l'appareil émet un signal sonore de confirmation chaque fois que vous appuyez sur un bouton.

### Symboles à l'afficheur

	Symbole de la zone climatique supérieure.
	Symbole de la zone climatique inférieure.
	La fonction Humidité a été activée. Voir page 38.
	La fonction Vacances a été activée. Voir page 38.
	Options de réglage dans le mode Configuration. Voir page 36.
	Une alarme s'est affichée. Voir page 42.

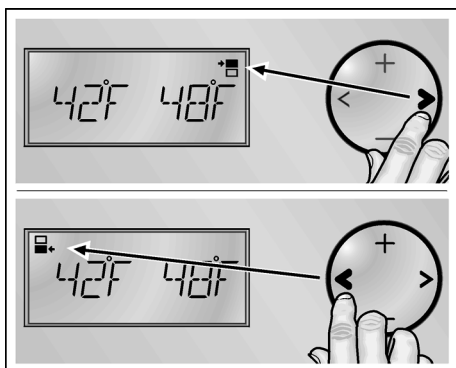
## Réglage de la température

Vous pouvez régler les températures des deux zones climatiques indépendamment l'une de l'autre, dans une plage comprise entre 41 °F et 68 °F (+5 et +20 °C). Nous recommandons de régler l'appareil sur +11 °C.

Vous pouvez modifier la température par les boutons + (température plus élevée) ou – (température moins élevée). La température se laisse régler par pas de un degré.

Pour ajuster l'appareil sur la température voulue :

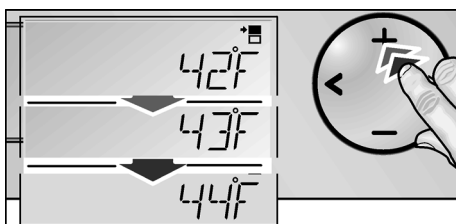
- Activez le mode Configuration par le biais des boutons < ou >.



> pour la zone climatique supérieure.

< pour la zone climatique inférieure.

Le symbole approprié s'affiche.



- Réglez l'appareil sur la température voulue à l'aide des boutons + (température plus élevée) ou – (température moins élevée).

### NOTE

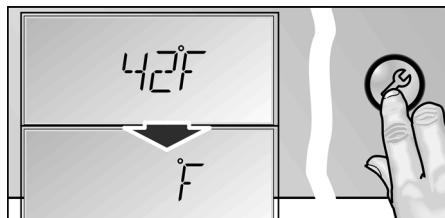
Selon le modèle d'appareil, vous avez la possibilité de l'éteindre ou de le commuter sur le mode Vacances par le biais du réglage de température. Une fois que la température la plus élevée a été atteinte, la mention OFF s'affiche.

## Mode Configuration (Setup)

Plusieurs menus vous permettent d'ajuster les fonctions de l'appareil en fonction de vos besoins personnels. Pour effectuer les réglages correspondants, rendez-vous dans le mode Configuration.

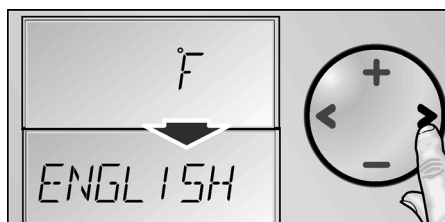
Pour activer le mode Configuration :

- Appuyez sur le bouton de configuration (⚙️).



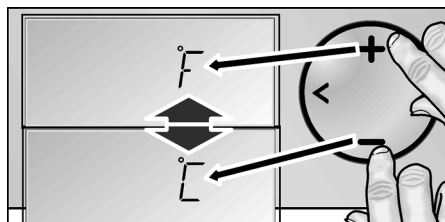
Le premier menu (unité de température) s'affiche.

Pour passer au menu suivant :



- Appuyez sur le bouton < ou >. Le menu suivant et le réglage actuel (ON / OFF habituellement) s'affichent.

Pour sélectionner les différentes options de réglage à l'intérieur d'un même menu :



- Appuyez sur le bouton + ou –.

### NOTE

Si vous avez modifié un réglage, l'appareil l'enregistre dès que vous passez au menu suivant par le bouton < ou >.

Pour quitter le mode Configuration :

- Appuyez le bouton de configuration (⚙️). Cette action sauvegarde tous les réglages modifiés.

### NOTE

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 20 secondes, le mode Configuration prend fin automatiquement. Tous les réglages modifiés sont sauvegardés. La température requise s'affiche à nouveau.

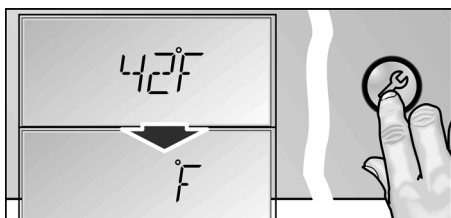
## Réglages modifiables en mode Configuration (Setup)

Menu	Options de réglage	Texte affiché
Unité de température	°F (degrés Fahrenheit) °C (degrés Celsius)	°F °C
Langue	English French	ENGLISH FRANCAIS
Signal sonore	On Off	SONNERIE
Humidité (zone climatique supérieure)	On Off	HUMIDITE
Humidité (zone climatique inférieure)	On Off	HUMIDITE

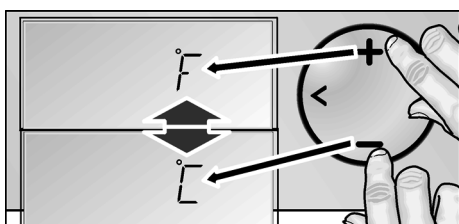
### Unité de température


L'appareil peut afficher la température en degrés Fahrenheit (°F) ou en degrés Celsius (°C).

- Appuyez sur le bouton de configuration .



Le premier menu (unité de température) s'affiche.



- Appuyez sur le bouton + ou - pour commuter entre les degrés Fahrenheit (°F) ou les degrés Celsius (°C).
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour enregistrer ce réglage.


### Réglage de la langue

Une fois que l'appareil a été mis sous tension, les messages d'erreur et les réglages en mode Configuration s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez les faire afficher en français.

- Activez le mode Configuration.
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *ENGLISH* s'affiche.



- Appuyez sur le bouton + ou - pour commuter sur *FRANCAIS*.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour enregistrer ce réglage.

## Humidité

Il est possible de hausser l'humidité de l'air dans les deux zones climatiques, indépendamment l'une de l'autre.


### NOTE

Pour plus de renseignements sur l'influence de l'humidité, voir la rubrique « Conseils pratiques pour stocker le vin ».

Pour activer l'augmentation d'humidité dans l'un des compartiments :

- Activez le mode Configuration.




- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *HUMIDITE* s'affiche pour le compartiment voulu (dans l'exemple : la zone climatique supérieure). L'état actuel de la fonction s'affiche (ON/OFF).
- Appuyez sur le bouton + ou - pour modifier le statut (ON/OFF).
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour mémoriser le réglage.




Le symbole **HUMIDITY** (humidité) s'affiche.

Pour mettre fin à la fonction Humidité :

- Éteignez cette fonction en mode Configuration.
- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt .

## Fonction alarme

### Éteindre l'alarme sonore

Le fait d'appuyer sur la touche d'alarme  éteint l'alarme sonore.

### Alarme relative à la porte

L'alarme de porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus de trois minutes.



Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

## Mode Vacances

Si vous devez vous absenter pendant une période prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur un mode de consommation d'énergie plus avantageux.

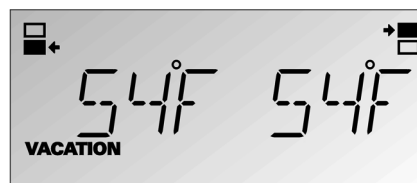
Le mode Vacances est également utile si vous avez prévu de stocker du vin à long terme.

Lorsque le mode Vacances est actif,


- l'appareil commute sur une température plus favorable réglée en usine,
- l'éclairage intérieur s'éteint.

Pour commuter l'appareil sur le mode Vacances :

- Appuyez sur le bouton de mode Vacances .



Le symbole **VACATION** (vacances) s'affiche. La température pré-réglée s'affiche à la place de la température requise.

Pour mettre fin au mode Vacances, appuyez sur le bouton de mode Vacances . L'appareil se sert à nouveau des réglages antérieurement effectués et des températures antérieurement réglées.

## Mode Repos

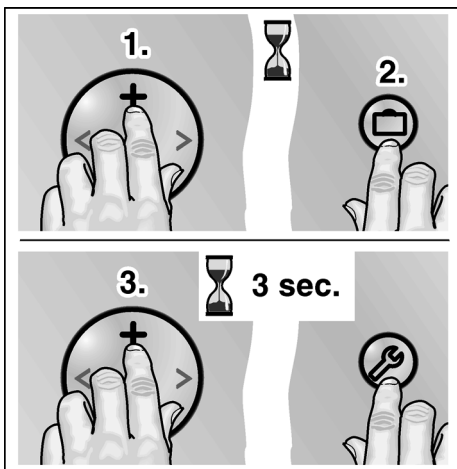
L'activation du mode Repos a pour effet de désactiver les réglages suivants :

- Signal acoustique
- Éclairage intérieur
- Les messages sur le bandeau d'affichage
- La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminuée.
- Les touches se bloquent.

### NOTE

Si l'éclairage intérieur se trouvait en position activée, il s'allume lorsque vous activez le mode Repos. Éteignez l'éclairage manuellement.

Pour activer le mode Repos :



- Appuyez sur le bouton + et maintenez-le appuyé.
- Appuyez sur le bouton de mode Vacances ⊖.
- Maintenez le bouton + appuyé pendant 3 secondes supplémentaires. Le symbole **VACATION** (vacances), affiché, clignote.



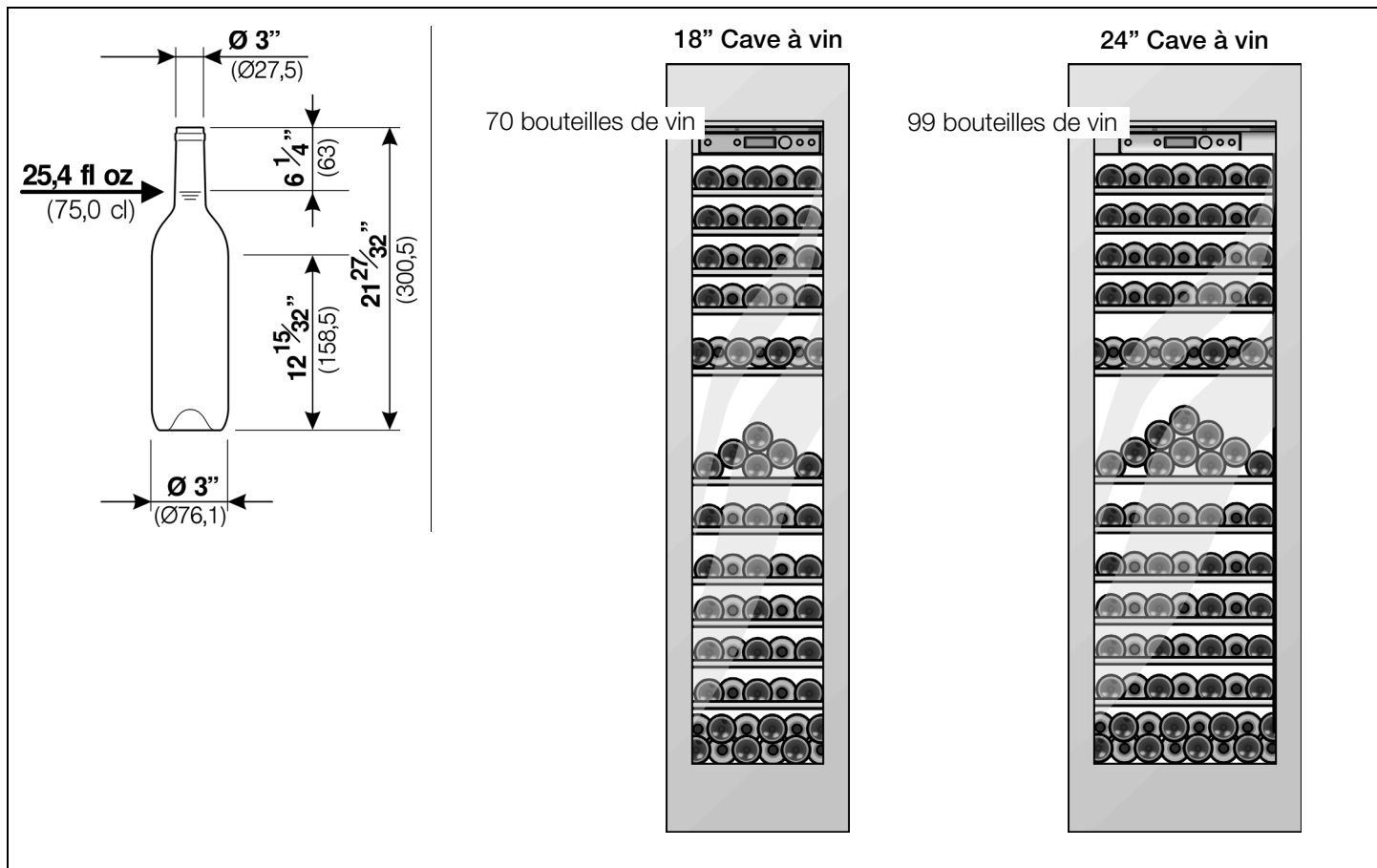
Le rétro-éclairage de l'affichage s'éteint.

La mention *SABBATH* (Sabbat) s'affiche.

Pour mettre fin au mode Repos, appuyez sur le bouton de mode Vacances ⊖. L'appareil se sert à nouveau des réglages antérieurement effectués et des températures antérieurement réglées.

## Schémas de rangement

Ces schémas valent pour des bouteilles présentant les dimensions suivantes :



## Conseils pratiques pour stocker du vin

- Déballez toujours les bouteilles de vin. Ne les conservez pas dans des caisses ou boîtes.
- Couchez les bouteilles anciennes de sorte que le bouchon soit toujours mouillé. Il faudrait qu'il n'y ait jamais de poche d'air entre le vin et le bouchon.
- Pour que les vins se conservent bien, il est décisif que l'air présente l'humidité correcte. Avec la fonction Humidité (voir la rubrique « Réglages modifiables en mode Configuration »), vous pouvez hausser si nécessaire l'humidité de l'air dans les casiers, indépendamment les uns des autres. Ceci permet d'empêcher un éventuel dessèchement des bouchons.
- Avant de déguster votre vin, il faudrait l'amener doucement à la température de la pièce. Le rosé par exemple a besoin de deux à cinq heures, le vin rouge de quatre à cinq heures avant d'atteindre la bonne température de dégustation. Ensuite, il se trouve à la température de dégustation correcte. Le mousseux et le champagne demandent un bref passage au réfrigérateur avant de les boire.
- Souvenez-vous qu'il faut toujours amener le vin à une température légèrement inférieure à la température idéale de service. En effet, sa température augmente de  $34$  à  $36$  °F ( $1$  à  $2$  °C) dès qu'il a été versé dans les verres !



---

## Températures de dégustation

---

La température de service correcte joue un rôle crucial quant au goût du vin, donc au plaisir que sa dégustation vous procurera.

Nous recommandons de servir le vin aux températures de dégustation suivantes :

Type de vin	Température de dégustation
Bordeaux rouge	64 °F (18 °C)
Côtes du Rhône rouge / Barolo	62,5 °F (17 °C)
Bourgogne rouge / Bordeaux rouge	61 °F (16 °C)
Porto	59 °F (15 °C)
Bourgogne rouge, jeune	57 °F (14 °C)
Vin rouge, jeune	53,5 °F (12 °C)
Beaujolais, jeune / tous les vins blancs à faible quantité de sucre résiduel	52 °F (11 °C)
Vins blancs vieux / Chardonnay	50 °F (10 °C)
Sherry	48 °F (9 °C)
Vins blancs jeunes issus d'une récolte récente	46,5 °F (8 °C)
Vins blancs du Val de Loire / Entre-deux-Mers	44,5 °F (7 °C)

---

## Comment économiser de l'énergie

---

- Installez l'appareil dans un local sec et aéré ; ne l'exposez pas aux rayons solaires directs et ne le placez pas près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière par exemple). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Laissez les boissons et aliments chauds refroidir avant de les ranger dans l'appareil.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte le moins longtemps possible !

---

## Bruits de fonctionnement

---

### Bruits parfaitement normaux

**Ronflement** – Le réfrigérateur fonctionne. Le ventilateur intégré dans le circuit de circulation d'air fonctionne.

**Gargouillis, bourdonnements ou clapotis légers** – Le fluide réfrigérant circule dans les tubulures.

**Cliquetis sec** – Le moteur s'allume ou s'éteint.

### Bruits faciles à supprimer

#### L'appareil n'est pas d'aplomb

Nivelez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.

Servez-vous des pieds ajustables en hauteur de l'appareil ou placez quelque chose sous les pieds.

#### Les étagères oscillent ou restent coincées

Veillez vérifier si les pièces amovibles sont bien en assise et, si nécessaire, insérez-les à nouveau.

#### Des récipients se touchent

Écartez légèrement les bouteilles et les récipients les uns des autres.

## Nettoyage de l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour éviter tout choc électrique, lequel peut occasionner des blessures (brûlures !) graves ou la mort, débranchez toujours la fiche mâle de l'appareil avant de le nettoyer. Après le nettoyage, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.

### ⚠ PRUDENCE ⚠

Pour éviter des dommages corporels ou des dégâts matériels veuillez respecter les instructions suivantes :

- Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.
- Veillez bien à ce que l'eau de nettoyage ne puisse pas pénétrer dans l'éclairage ou sous le panneau de commande.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides ni de solvants car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle car ces pièces pourraient se déformer.

- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① ! Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Nettoyez le joint de la porte avec de l'eau puis séchez-le soigneusement.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un peu de produit à vaisselle. Veillez bien à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans le panneau de commande ou l'éclairage.
- Vérifiez les orifices de ventilation sur le panneau de base. Enlevez les salissures avec un aspirateur.

Après le nettoyage :

- Rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou renclenchez le disjoncteur. Appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ① pour allumer l'appareil.

### NOTE

Demandez à votre revendeur de vous conseiller des produits de nettoyage et d'entretien spécialement destinés aux surfaces de l'appareil.

- Essuyez les surfaces de l'appareil avec un essuie-tout humide. Immédiatement après, essuyez à nouveau avec un essuie-tout sec.

## Odeurs

Si l'appareil dégage des odeurs désagréables :

- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① !
- Nettoyez l'intérieur. Voir la section intitulée « Nettoyage de l'appareil ».
- Nettoyez soigneusement tous les récipients d'emballage utilisés dans l'appareil.
- Rallumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt ①.
- 24 heures plus tard, vérifiez si les odeurs ont disparu.
- Changez le filtre à charbon actif : voir « Changement du filtre à air à charbon actif ».

## Messages d'avertissement

### apparus à l'afficheur

Si plusieurs messages d'avertissement s'affichent simultanément, traitez-les individuellement.

Pendant l'affichage d'un message d'avertissement, les boutons sont inopérants.

### Alarme « Porte ouverte »



#### Cause

Une porte de l'appareil n'a pas été refermée correctement ou est restée ouverte trop longtemps.

#### Remède

Fermez la porte.

La mention disparaît de l'afficheur.

## Défaut capteur



### Cause

Présence possible d'un défaut technique.

### Remède

Appeler le service après-vente.

## Tension trop basse



### Cause

La tension du secteur est descendue en dessous du seuil inférieur admis.

### Remède

Les boutons sont inopérants.

Une fois que la tension du secteur est revenue sur la valeur stipulée, le message d'alarme s'éteint. Si ce message reste affiché, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité.

---

## Dérangements et remèdes

---

Dérangement	Cause possible	Remède
<b>L'appareil ne refroidit pas. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas. Aucune mention n'apparaît à l'afficheur.</b>	Panne de courant ; le disjoncteur a disjoncté ; la fiche mâle n'est pas correctement enfoncée dans la prise.	Vérifiez que le secteur est bien sous tension. Réarmez le disjoncteur. Vérifiez que la fiche mâle est bien enfoncée dans la prise du secteur.
<b>Le groupe frigorifique s'allume de plus en plus souvent et pendant une plus longue période.</b>	Vous avez ouvert fréquemment la porte de l'appareil. Les orifices d'aération ne sont pas dégagés.	N'ouvrez pas la porte inutilement. Retirez les obstacles et les salissures.
<b>La température régnant dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.</b>	Vous avez réglé la température trop basse.	Haussez la température (voir « Réglage de la température »).
<b>L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.</b>	L'ampoule est défectueuse. Le commutateur d'éclairage est coincé.	Changez-la (voir « Changement de l'ampoule »). Vérifiez s'il y a moyen de le décoincer.

## Changement de l'ampoule

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

Pour éviter un choc électrique susceptible d'occasionner des blessures (brûlures !) graves ou la mort, débranchez toujours l'appareil du secteur électrique avant d'effectuer des réparations. Après les réparations, remettez l'appareil sous tension.

- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① !

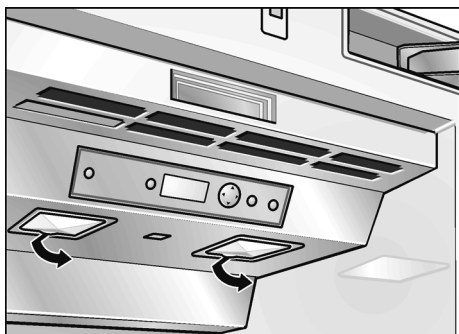
### **⚠ PRUDENCE ⚠**

Ne touchez jamais une ampoule halogène avec les mains nues. Saisissez-la toujours à l'aide d'un chiffon doux.

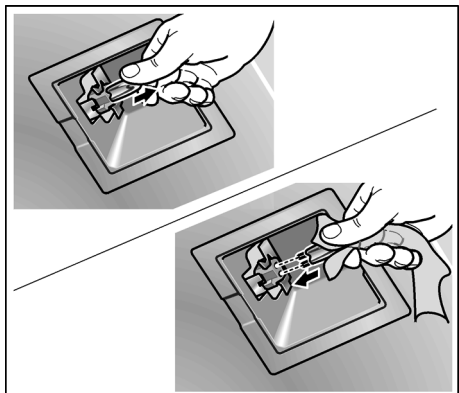
Nous recommandons de confier le changement de l'ampoule à un technicien du service après-vente.

### **Ampoules halogènes du haut (Zone climatique supérieure)**

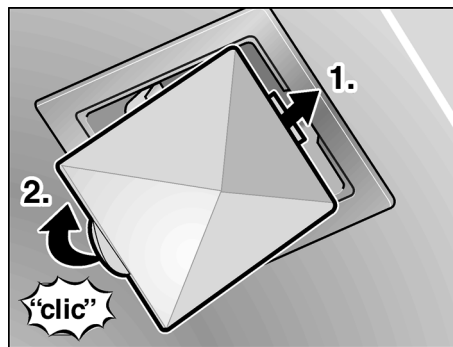
Type d'ampoule halogène : 20 W / 12 V / douille G4



- Ouvrez le couvercle puis détachez-le du clip.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



- Insérez une ampoule halogène neuve. Ne saisissez l'ampoule qu'à l'aide d'un mouchoir doux et sec uniquement.

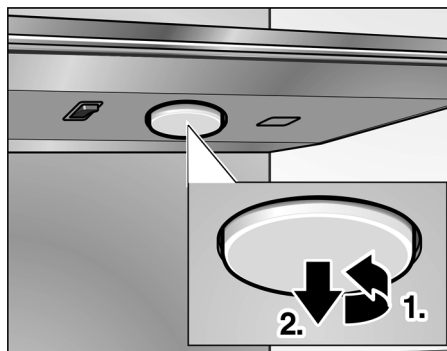


- Remettez le couvercle en place et rattachez-le au clip.

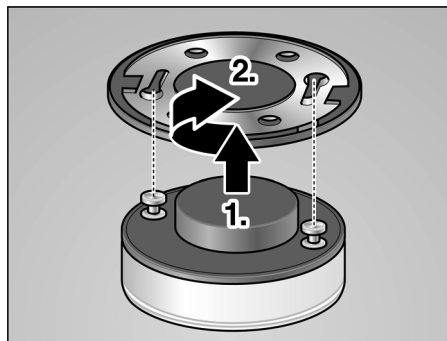
### **LED d'éclairage du présentoir (Zone climatique inférieure)**

#### **NOTE**

Une LED neuve est disponible auprès de votre service après-vente.



- Pour détacher la LED, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Insérez la LED neuve.

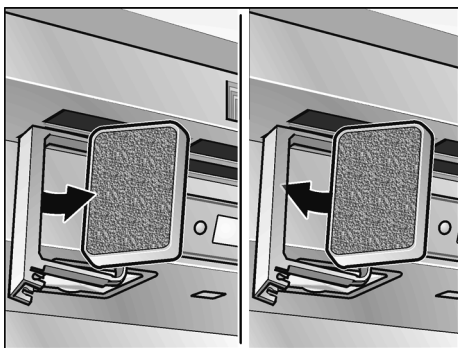
## Changement du filtre à air à charbon actif

### NOTE

Procurez-vous des filtres de rechange auprès de votre revendeur.



- Ouvrez le porte-filtre.



- Extrayez le filtre à odeur usagé.
- Mettez un filtre à odeur neuf en place.



- Fermez le porte-filtre.

## Service après-vente

Si vous devez recourir au service après-vente, consultez d'abord la section intitulée « Dérangements et remèdes » dans ce manuel. Après avoir vérifié son contenu, vous trouverez une assistance additionnelle en appelant le Gaggenau Customer Interaction Center **1-800-828-9165** (numéro gratuit) d'un point quelconque des USA. Au Canada : contactez votre société de service agréée par Gaggenau ou appelez le **1-800-828-9165**.

Veuillez noter séparément les informations suivantes concernant votre réfrigérateur. Elles vous faciliteront l'obtention d'aide ou la demande d'une intervention du service après-vente si cela devait être nécessaire.

Nom du revendeur :

Adresse :

Numéro de téléphone :

Date d'achat :

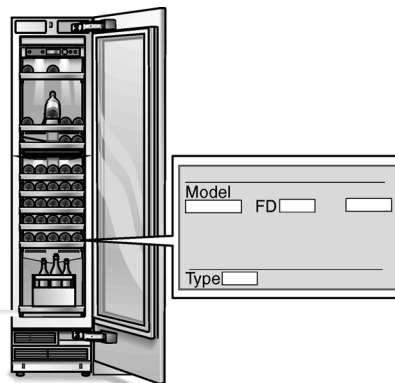
Numéro du modèle :

Numéro FD :

Numéro de série :

Type :

Vous devrez indiquer au technicien le numéro complet du modèle et le numéro de série complet.



Vous trouverez ces informations (numéros de modèle et de série) sur la plaque signalétique située contre la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur.

---

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

---

### PRODUIT LIMITÉE

---

#### Cave à vin Gaggenau

**Ce que couvre cette garantie, et personne à laquelle elle s'applique :**

La garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Gaggenau ») dans le présent énoncé de garantie limitée des produits s'applique uniquement à l'appareil Gaggenau (le « produit ») qui vous est vendu, soit le premier acheteur à l'utiliser, à la condition que le produit ait été acheté : 1) pour votre usage domestique normal (non commercial) et qu'il ait effectivement en tout temps été utilisé uniquement à des fins domestiques normales ; 2) à l'état neuf au détail (et non comme un modèle d'exposition, « tel quel » ou ayant déjà été retourné), et non à des fins de revente ou d'utilisation commerciale ; et 3) aux États-Unis ou au Canada, et qu'il soit en tout temps demeuré dans le pays de l'achat initial. Les garanties énoncées dans les présentes s'appliquent uniquement à l'acheteur initial du Produit et ne sont pas cessibles.

- Assurez-vous de retourner votre carte d'enregistrement ; bien que ce ne soit pas nécessaire de le faire pour que la garantie soit valide, c'est la meilleure façon de permettre à Gaggenau de vous informer dans l'éventualité improbable d'un avis de sécurité ou d'un rappel de produit.

**Durée de la garantie :** Gaggenau garantit que le produit est exempt de vice de matériel ou de malfaçon pendant une période de mille huit cent vingt-cinq (1825) jours (5 ans) à compter de la date de l'achat. Cette durée commence à courir à la date de l'achat et ne doit pas pour quelque raison que ce soit être différée, faire l'objet de droits, être prolongée ou interrompue.

**Votre recours exclusif se limite à la réparation ou au**

**remplacement :** Pendant la période de la présente garantie, Gaggenau ou l'un de ses fournisseurs de service après-vente agréés réparera votre produit sans frais (sous réserve de certaines restrictions précisées dans les présentes) s'il est démontré que la fabrication de votre produit présente un vice de matériel ou de malfaçon. Si des tentatives raisonnables de réparation ont été faites sans succès, alors Gaggenau remplacera votre produit (des modèles améliorés peuvent vous être offerts, au gré absolu de Gaggenau moyennant des frais supplémentaires). Toutes les pièces et tous les composants enlevés deviennent la propriété de Gaggenau à son gré absolu. Toutes les pièces remplacées et/ou réparées sont assimilables à la pièce d'origine aux fins de la présente garantie, cette dernière n'étant pas prolongée en ce qui concerne d'une telle pièce. L'unique responsabilité de Gaggenau consiste à réparer un produit comportant un vice de fabrication uniquement, en ayant recours à un fournisseur de service après-vente agréé de Gaggenau pendant les heures normales d'ouverture. Pour des questions de sécurité et pour éviter tout dommage matériel, Gaggenau vous recommande fortement de ne pas tenter de réparer vous-même le produit ou d'avoir recours à un réparateur non agréé ; Gaggenau ne sera pas responsable des réparations ou du travail effectués par un fournisseur de service non agréé. Si vous choisissez de demander à une personne qui n'est pas un fournisseur de service après-vente agréé de travailler sur votre produit, LA PRÉSENTE GARANTIE DEVIENDRA AUTOMATIQUEMENT NULLE ET SANS EFFET.

Les fournisseurs de service après-vente agréés sont des personnes ou des sociétés ayant reçu une formation spéciale pour les produits de la Société et qui jouissent, de l'avis de Gaggenau, d'une réputation supérieure en matière de service à la clientèle et de compétences techniques (veuillez noter qu'il s'agit d'entités indépendantes et non de mandataires, d'associés, de membres du groupe ou de représentants de la Gaggenau). Malgré ce qui précède, Gaggenau n'assumera aucune responsabilité à l'égard du produit s'il se trouve dans une région éloignée (à plus de 100 milles d'un fournisseur de service après-vente agréé) ou s'il est raisonnablement inaccessible, s'il se trouve dans un lieu, un milieu ou un environnement dangereux ou traître, auquel cas, si vous le demandez, Gaggenau paiera quand même la main-d'oeuvre et les pièces et expédiera les pièces au fournisseur de service après-vente agréé le plus proche, mais vous demeurerez quand même entièrement responsable des frais de déplacement ou autres frais spéciaux demandés par la société qui fournit le service après-vente, dans l'hypothèse où elle accepte de faire un déplacement pour effectuer la réparation.

**Garantie limitée prolongée :** Garantie de la sixième à la douzième année à partir de la date d'achat, seulement sur les pièces détachées du système scellé de réfrigération énuméré plus bas. Gaggenau prendra en charge seulement le remplacement de pièces pour des vices de matériel ou de la malfaçon du système scellé de réfrigération. Ces pièces détachées sont le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, l'assécheur et le tube de raccordement. Le service doit être accompli par une société de service approuvé par Gaggenau.

**Produit qui n'est plus couvert par la garantie :** Gaggenau n'est pas tenue, en droit ou autrement, de vous consentir quoi que ce soit, y compris des réparations, des tarifs proportionnels ou un remplacement de produit, après l'expiration de la présente garantie.

**Exclusions de garantie :** La garantie décrite aux présentes exclut tous les défauts ou dommages qui ne résultent pas de la faute directe de Gaggenau, y compris, notamment, un ou plusieurs des éléments suivants : 1) l'utilisation du produit à toute autre fin que son usage normal, habituel et prévu (y compris, notamment, toute forme d'usage commercial, l'usage ou l'entreposage à l'extérieur de produits devant être utilisés à l'intérieur, l'utilisation du produit conjointement avec des aéronefs ou des bateaux) ; 2) l'inconduite volontaire, la négligence, la mauvaise utilisation, l'utilisation abusive, les accidents, la négligence, le fonctionnement inapproprié, le défaut d'entretenir, l'installation inappropriée ou négligente, l'altération, le défaut de suivre les directives d'utilisation, la manipulation sans précaution, le service non autorisé (y compris la réparation effectuée soi-même ou l'exploration des mécanismes internes de l'appareil) de la part de toute partie ; 3) l'ajustement ou la modification de toute sorte ; 4) le non-respect des codes, règlements ou lois étatiques, locaux, municipaux ou de comté régissant l'électricité, la plomberie et/ou le bâtiment, y compris le défaut d'installer le produit dans le respect le plus strict des codes et règlements en matière d'incendie et de bâtiment ; 5) l'usure normale, le renversement d'aliments, de liquides, les accumulations de graisse ou les autres substances qui s'accumulent sur le produit, à l'intérieur ou autour de celui-ci ; et 6) les forces et facteurs externes, des éléments et/ou de l'environnement, y compris, notamment, la pluie, le vent, le sable, l'inondation, l'incendie, les glissements de terrain, les températures au-dessous du point de congélation, l'humidité excessive ou l'exposition prolongée à l'humidité, la foudre, la surtension électrique, les défauts des structures qui entourent l'appareil et les cas de force majeure.

Gaggenau ne sera en aucun cas responsable de quelque manière que ce soit des dommages occasionnés aux biens environnants, y compris les armoires de rangement, les planchers, les plafonds et les autres structures ou objets qui se trouvent autour du produit. Sont également exclus de la présente garantie les égratignures, les encoches, les bosselures et les dommages touchant l'apparence des surfaces externes et des pièces exposées ; les produits dont les numéros de série ont été modifiés, rendus illisibles ou enlevés ; les déplacements du personnel de service après-vente pour vous enseigner comment utiliser le produit, ou les déplacements lorsque le produit ne présente aucun problème ; la correction de problèmes d'installation (vous êtes seul responsable de toute structure et de la mise en place du produit, y compris les installations électriques, de plomberie ou autres installations de raccordement, de la mise en place de fondations ou d'un parquet appropriés, et de toute modification devant notamment être apportée aux armoires de rangement, murs, planchers, rayonnages, etc.) ; ainsi que le réglage des disjoncteurs ou des fusibles.

**DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'AUTORISE, LA PRÉSENTE GARANTIE INDIQUE VOS RECOURS EXCLUSIFS EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, PEU IMPORTE SI LA RÉCLAMATION EST DE NATURE CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE (Y COMPRIS LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU LA NÉGLIGENCE) OU AUTRE. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES.**

**TOUTE GARANTIE IMPLICITE EN VERTU DE LA LOI, QUE CE SOIT À DES FINS DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, OU AUTREMENT, EST EN VIGUEUR UNIQUEMENT PENDANT LA PÉRIODE AU COURS DE LAQUELLE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. LE FABRICANT NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES, PERTES OU FRAIS CONSÉCUTIFS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES, INDIRECTS ET/OU PUNITIFS, DES « PERTES COMMERCIALES », Y COMPRIS, NOTAMMENT, LE TEMPS D'ABSENCE AU TRAVAIL, L'HÉBERGEMENT ET/OU LES REPAS AU RESTAURANT, LES FRAIS DE REMODELAGE EN EXCÉDENT DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT CAUSÉS DÉFINITIVEMENT ET EXCLUSIVEMENT PAR GAGGENAU, OU AUTREMENT. CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, ET CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS QUE DES LIMITES SOIENT IMPOSÉES À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS INDIQUÉES PLUS HAUTS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.**

**LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES PARTICULIERS ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ETAT À L'AUTRE.** Aucune tentative de modifier la présente garantie n'a d'effet à moins d'être autorisée par écrit par un dirigeant de BSH.

**Comment obtenir un service au titre de la garantie :**

Pour obtenir un service au titre de la garantie pour votre produit, vous devriez communiquer avec le centre de service après-vente agréé le plus proche de Gaggenau.

BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue,  
Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165

# Índice

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

### DE SEGURIDAD ..... 50

DEFINICIONES ..... 50

INSTRUCCIONES GENERAL DE SEGURIDAD ..... 50

PELIGRO QUE UN NIÑO QUEDE ENCERRADO ..... 50

CONEXIÓN ELÉCTRICA ..... 50

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA ..... 51

### INFORMACIONES IMPORTANTES

AL USAR EL APARATO ..... 51

SEGURIDAD TÉCNICA ..... 51

DISPOSICIONES RESPECTO DEL CFC ..... 51

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ..... 52

INFORMACIÓN GENERAL ..... 52

### Felicitaciones ..... 52

### Su nuevo electrodoméstico ..... 53

### Instalación ..... 54

Sitio para la instalación ..... 54

Temperatura de la habitación ..... 54

Ventilación ..... 54

Cavidad de instalación ..... 54

Muebles y adornos ..... 54

Base ..... 54

### Conexión a la red de alimentación ..... 55

### Encendido del electrodoméstico ..... 55

### Apagado y desconexión del electrodoméstico ..... 55

Apagado del electrodoméstico ..... 55

Desconexión del electrodoméstico ..... 55

### Presentador ..... 56

### Iluminación a LED del presentador ..... 56

### Cerradura para puerta (opcional) ..... 56

### Diseño interior variable ..... 57

### Panel de control ..... 58

### Ajuste de la temperatura ..... 59

### Modo de ajuste ..... 59

### Ajustes que pueden modificarse

### en el modo correspondiente ..... 60

Unidades de temperatura ..... 60

Ajuste del idioma (Lenguaje) ..... 60

Humedad ..... 61

### Función alarma..... 61

Desactivar la alarma acústica ..... 61

Alarma Puerta ..... 61

### Modo vacación (Vacation) ..... 61

### Modo de reposo ..... 62

### Diagramas de almacenamiento ..... 63

### Consejos prácticos para el almacenamiento

### de vino ..... 63

### Temperaturas para beber el vino ..... 64

### Como economizar energía ..... 64

### Ruidos durante el funcionamiento ..... 64

Ruidos normales ..... 64

Ruidos que pueden eliminarse con facilidad ..... 64



<b>Limpieza del electrodoméstico .....</b>	<b>65</b>
<b>Olores .....</b>	<b>65</b>
<b>Mensajes de advertencia visualizados</b>	
<b>en el display .....</b>	<b>65</b>
Alarma de puerta .....	65
Fallo de sensor .....	66
Bajo voltaje .....	66
<b>Búsqueda de fallos .....</b>	<b>66</b>
<b>Cambio de la lamparilla .....</b>	<b>67</b>
Lamparillas halógenas en la zona climática superior .....	67
Iluminación a LED del presentador (zona climática inferior) .....	68
<b>Cambio de filtro de carbón activo .....</b>	<b>68</b>
<b>Servicio técnico .....</b>	<b>69</b>
<b>GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO .....</b>	<b>69</b>

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

### DE SEGURIDAD



#### ADVERTENCIA

¡LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

### DEFINICIONES



#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** – Esto señala que hay peligro de muerte o lesiones graves ante el incumplimiento de esta advertencia.



#### CUIDADO

**CUIDADO** – Esto señala que pueden resultar lesiones menores o daños debido al incumplimiento de esta advertencia.

#### NOTA

Este símbolo se utiliza para llamar la atención del usuario respecto de algo en particular.

### INSTRUCCIONES GENERAL

#### DE SEGURIDAD

Practique las precauciones básicas de seguridad al utilizar este electrodoméstico, incluyendo las siguientes:

1. Utilice el electrodoméstico exclusivamente para las funciones para las que ha sido previsto, según se describe en este manual para el usuario.
2. Antes de usarlo, este electrodoméstico debe instalarse adecuadamente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
3. No permita que los niños se trepen, cuelguen o se paren sobre los estantes del electrodoméstico. Pueden lesionarse seriamente y dañar el electrodoméstico.
4. Una vez en operación, no toque las superficies frías de su electrodoméstico, especialmente si están húmedas o mojadas. La piel puede adherirse a las superficies extremadamente frías.
5. No almacene o utilice gasolina u otros líquidos que produzcan vapores inflamables en las cercanías de este u otros electrodomésticos.

6. Antes de limpiar el aparato o de sustituir una lámpara defectuosa deberá desconectarse éste de la red eléctrica, extrayendo a tal efecto el enchufe de la toma de corriente o desactivando el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe! **NOTA:** recomendamos insistentemente hacer realizar los trabajos de servicio técnico por personal especializado.
7. Una lamparilla quemada puede romperse al intentar cambiarla.  
**NOTA:** colocar el control de temperatura en OFF no desconecta la tensión del circuito de iluminación.

### PELIGRO QUE UN NIÑO QUEDE ENCERRADO

El atramiento y asfixia de niños no son problemas del pasado. Los refrigeradores descartados o abandonados siguen siendo un peligro, aún si sólo van a quedar ahí «por unos pocos días». Si está por deshacerse quiere deshacer de su refrigerador, por favor siga las instrucciones que se dan a continuación para prevenir accidentes.

Antes de deshacerse de su viejo refrigerador:

- Quite las puertas.
- Deje los estantes en su lugar, para que los niños no puedan trepar al interior.

No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. **¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!**

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

El electrodoméstico se entrega con un conductor de alimentación de 3 cables, listado según UL.

Por ningún motivo se debe cortar o quitar la tercera clavija (tierra) del cordón de alimentación.

El electrodoméstico requiere de un tomacorriente de 3 conductores.

Este tomacorriente debe instalarlo un electricista con la licencia debida.

En los casos de tener un tomacorriente normal para dos clavijas, el usuario tiene la responsabilidad y obligación personal de sustituirlo por un tomacorriente para tres clavijas con conexión a tierra.

No utilice un enchufe adaptador.

## INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este electrodoméstico debe conectarse a tierra. En caso de un fallo en el funcionamiento o una rotura, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, proveyendo una vía de resistencia menor para la corriente eléctrica.

Una conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra puede ser causa de una descarga eléctrica. Haga controlar el electrodoméstico por un electricista calificado o personal del servicio técnico si tiene dudas respecto de una conexión a tierra correcta.

Algunas prescripciones locales pueden exigir un conductor de puesta a tierra separado. En estos casos el cable de puesta a tierra accesorio, la sujeción y el tornillo deben adquirirse por separado.

Nunca conecte a tierra el electrodoméstico a través de tuberías de plástico, de gas o de agua.

## INFORMACIONES IMPORTANTES AL USAR EL APARATO

El presente aparato sólo podrá ser manejado por personas cuyas facultades físicas o sensoriales estuvieran disminuidas o que no poseyeran los suficientes conocimientos para ello en presencia de otras personas o bajo su instrucción directa.

El electrodoméstico no está desconectado de la red si se lo apaga con el pulsador POWER ①.

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos.

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato.

**¡Existe peligro de explosión!**

No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.

Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.

No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.

No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.

## SEGURIDAD TÉCNICA

La sustitución del cable de conexión a la red eléctrica del aparato, así como cualquier otra reparación que fuera necesario efectuar en éste, sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados de la marca. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Solo deben utilizarse repuestos originales provenientes del fabricante. Solo en este caso el fabricante garantiza que se cumplimenten las exigencias de seguridad.

## DISPOSICIONES RESPECTO DEL CFC

Su electrodoméstico antiguo puede estar equipado con un sistema de refrigeración que utiliza CFC (clorofluorcarbon). Se cree que el CFC daña el ozono contenido en la estratosfera.

Si usted se deshace de su electrodoméstico antiguo, asegúrese que el CFC se quite del mismo, para ser tratado de acuerdo con las disposiciones vigentes, por personal debidamente calificado. Si usted libera el agente refrigerador CFC intencionalmente, puede ser objeto de penalidades y prisión por infracciones a la legislación de medio ambiente.

---

## Felicitaciones

---

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Rogamos leer estas instrucciones de funcionamiento y de instalación y toda la información contenida en el electrodoméstico y obrar de acuerdo con ellas.

Guarde estas instrucciones para el uso correspondiente de los inspectores regionales. Observe todas las regulaciones y ordenanzas gubernamentales.

Guarde todos los documentos para su uso posterior o para el propietario siguiente.

El presente aparato sólo podrá ser manejado por personas cuyas facultades físicas o sensoriales estuvieran disminuidas o que no poseyeran los suficientes conocimientos para ello en presencia de otras personas o bajo su instrucción directa.

**Nota para el instalador** – asegúrese de dejar estas instrucciones a su cliente.

**Nota para el consumidor** – guarde estas instrucciones junto a su manual del usuario para su uso posterior.

### INFORMACIÓN GENERAL

El presente aparato está destinado exclusivamente al almacenamiento de botellas de vino.

Este electrodoméstico está diseñado para uso domiciliario exclusivamente.

Con la compra de su conservadora para vino, usted a adquirido un electrodoméstico moderno y de alta calidad.

Recién cuando los vinos han logrado su temperatura correcta para ser bebidos, desarrollan su aroma y gusto para disfrutarlos plenamente. Su conservadora para vinos suministra lenta y continuamente la temperatura ideal para beber el vino. Pueden almacenarse simultáneamente vinos rojos y blancos en dos compartimientos que presentan dos zonas de temperaturas programables por separado.

Su electrodoméstico se distingue por su consumo reducido de energía.

Con la compra de su conservadora para vino, usted a adquirido un electrodoméstico moderno y de alta calidad.

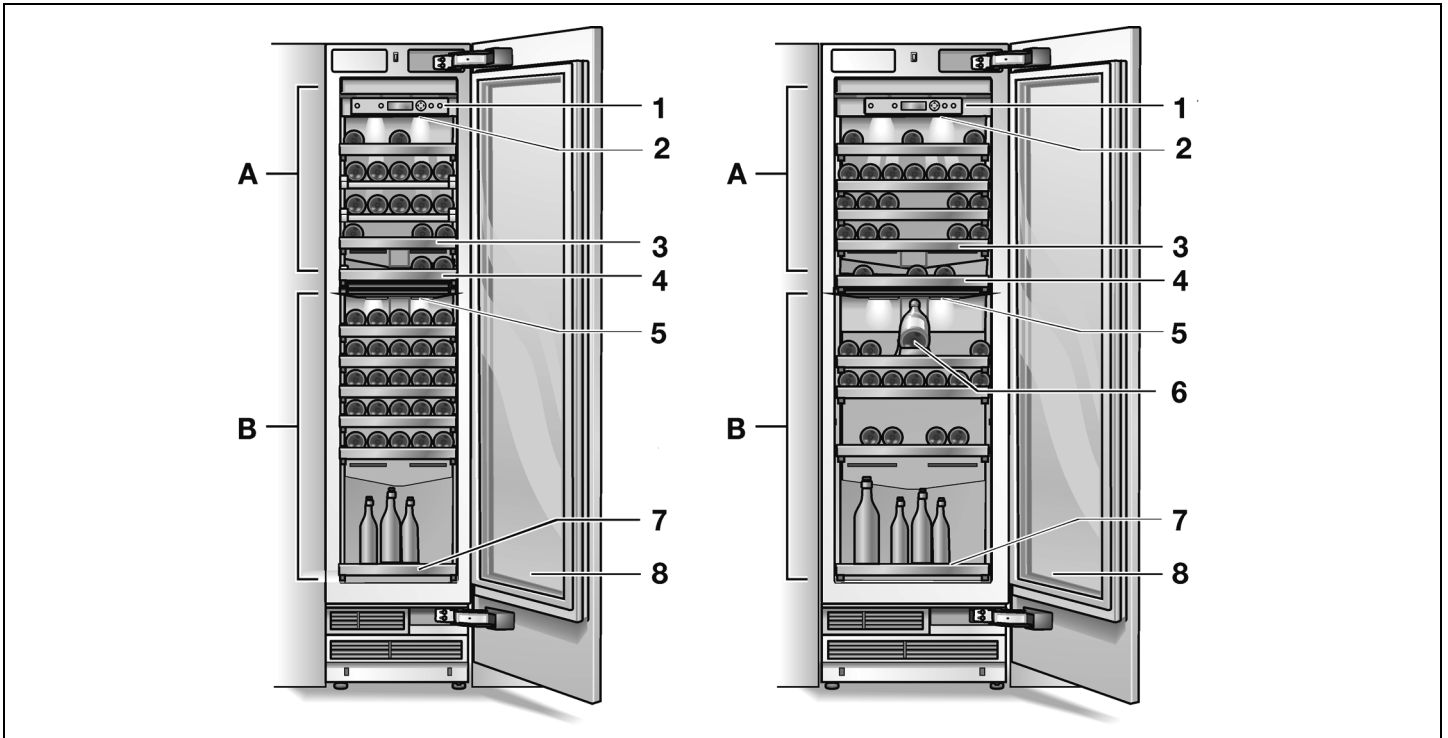
Todo electrodoméstico que abandona nuestra fábrica es inspeccionado minuciosamente a fin de garantizar su correcto funcionamiento.

Si usted tiene preguntas, especialmente respecto de la instalación y conexión del electrodoméstico, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio técnico.

Por más información y oferta de nuestros productos, rogamos consultar nuestro sitio en el internet.

## Su nuevo electrodoméstico

Estas instrucciones de funcionamiento hacen referencia a diversos modelos, mientras que las figuras pueden variar.



A Zona climática superior

B Zona climática inferior

1 Panel de control

2 Luz interior de la zona climática superior

3 Estantes para extraer para el depósito en posición horizontal de botellas de vino

4 Divisor para separar las diferentes zonas climáticas

5 Iluminación a LED  
Luz de presentación de la zona climática inferior

6 Presentador \* para presentar las etiquetas de las botellas

7 Estante para extraer para el depósito en posición vertical de botellas de vino

8 Puerta de vidrio

\* accesorio opcional

## Instalación

⚠ **ADVERTENCIA** ⚠

No instale el electrodoméstico:

- a la intemperie,
- en un ambiente donde gotee agua,
- en ambientes con peligro de heladas.

El electrodoméstico es muy pesado. Consulte la tabla siguiente por los pesos sin carga:

Unidad de vino 18"	300 lbs/135 kg
Unidad de vino 24"	350 lbs/160 kg

### Sitio para la instalación

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.

No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas:  $1\frac{1}{4}$ " (3 cm)
- Cocinas de gas-oil o de carbón:  $11\frac{13}{16}$ " (30 cm)

### Temperatura de la habitación

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. E indica a qué temperatura del entorno puede funcionar el aparato.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+50 °F hasta 89,6 °F (+10 °C hasta 32 °C)
N	+60,8 °F hasta 89,6 °F (+16 °C hasta 32 °C)
ST	+60,8 °F hasta 100,4 °F (+16 °C hasta 38 °C)
T	+60,8 °F hasta 109,4 °F (+16 °C hasta 43 °C)

### Ventilación

En ningún caso deben cubrirse las aberturas de ventilación en el base de panel.

De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

### Cavidad de instalación

Es importante observar las dimensiones especificadas para la cavidad de instalación a fin de garantizar una instalación del electrodoméstico sin problemas y para una vista general adecuada del mueble.

En general, debe asegurarse que la cavidad está a escuadra. Esto puede controlarse con herramientas adecuadas, como un nivel de agua, mediciones en diagonal, etc.

### Muebles y adornos

El electrodoméstico se montará seguramente integrándolo con muebles o adornos.

Por esta razón es importante que todos los muebles o adornos que se sujeten estén firmemente montados en la base o en las paredes con elementos adecuados. Tras realizar modificaciones constructivas en la vivienda o recinto, deberá restablecerse la fijación del aparato de conformidad a las instrucciones de montaje.

### Base

Para asegurar que el electrodoméstico esté firmemente montado y funcione correctamente, la base de apoyo debe ser plana y horizontal.

La base debe ser de material duro y rígido. La zona de instalación deben presentar la misma altura que el resto del ambiente.

Para dar cuenta del elevado peso del electrodoméstico plenamente cargado, se requiere que la base resista la carga en cuestión.

Para el peso a plena carga, consulte la tabla siguiente:

- Unidad de vino 18" 550 lbs/245 kg
- Unidad de vino 24" 690 lbs/310 kg

Si tiene dudas, consulte un arquitecto o un experto en construcción.

## Instalación y conexión del electrodoméstico



### CUIDADO



Haga instalar el electrodoméstico por un electricista de acuerdo con las instrucciones de instalación que forman parte del volumen de entrega.

Una vez instalado el electrodoméstico, espere un mínimo de 8 horas antes de encenderlo. Durante el transporte puede haberse movido el aceite del sistema de refrigeración.

Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, limpie su parte interior.

Observar estrictamente las normas nacionales vigentes del sector, así como las normas y disposiciones de las empresas locales de abastecimiento de electricidad y agua.

Retirar los seguros de transporte de las bandejas y baldas de vidrio (tapones de plástico) sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

## Conexión a la red de alimentación



### ADVERTENCIA



#### Peligro de descargas eléctricas

- Conéctelo a un tomacorrientes de 3 conductores con conexión a tierra.
- No desconecte el contacto de toma de tierra.
- No utilice adaptadores.
- No utilice cables de prolongación.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ser causa de la muerte, incendios o descargas eléctricas.

La conexión inadecuada de la puesta a tierra del equipo puede causar descargas eléctricas. Haga controlar el electrodoméstico por un electricista calificado o un técnico de servicio si tiene dudas respecto de la correcta conexión a tierra del electrodoméstico.

El electrodoméstico se provee con un cable de alimentación de 3 conductores, listado según UL.

El electrodoméstico necesita de un tomacorriente de 3 conductores.

El tomacorriente debe haber sido instalado por un electricista autorizado.

La toma de corriente tiene que estar protegida con un fusible de 10–16 amperios.

En combinación con ello consulte la tabla siguiente:

Electrodoméstico	Carga simultánea máxima
Unidad de vino 18"	2 Ampere
Unidad de vino 24"	2 Ampere

## Encendido del electrodoméstico

- Presione el pulsador POWER ①.

Una vez encendido, el electrodoméstico comienza a enfriarse. Si las puertas están abiertas, está encendida la luz interior.

### NOTA

Las temperaturas ajustadas (ajustadas en fábrica) se logran después de varias horas. No coloque alimentos en el electrodoméstico inicialmente.

Para cambiar las temperaturas ajustada, → consulte «Ajustes de temperatura».

## Apagado y desconexión del electrodoméstico

### Apagado del electrodoméstico

- Presione el pulsador POWER ①.

### Desconexión del electrodoméstico

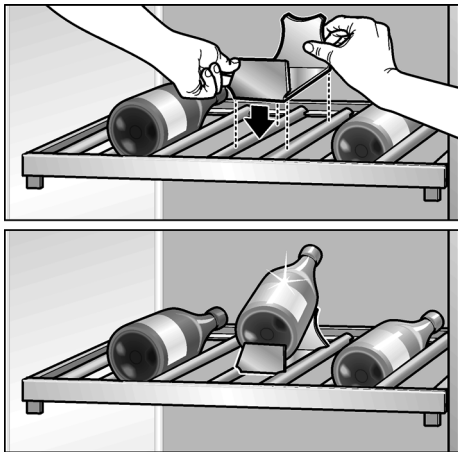
Si no utiliza el electrodoméstico por un tiempo prolongado:

- Desconecte el aparato.
- Quite todos los alimentos del electrodoméstico.
- Desconecte el enchufe principal o desconecte el fusible.
- Limpie el interior del electrodoméstico (ver «Limpieza del electrodoméstico»).
- A fin de evitar olores, deje las puertas abiertas.

## Presentador

### NOTA

Para utilizar el presentador, deberá extraer el estante superior del compartimiento inferior.



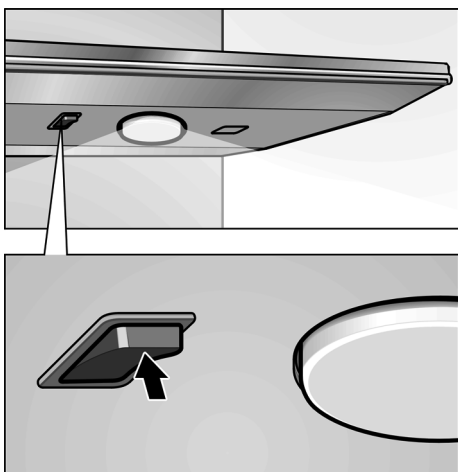
## Iluminación a LED del presentador



### CUIDADO



Radiación de láseres Clase 1M (norma IEC 60825).  
No mirar directamente los rayos de láser con instrumentos ópticos. **¡Peligro de lesiones oculares!**



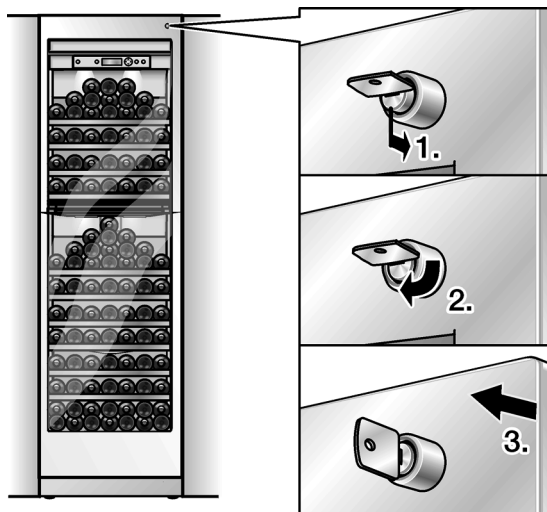
- Enciende o apaga la iluminación del presentador.

Si se enciende la iluminación a LED del presentador, ésta permanece encendida, aún con la puerta del compartimiento cerrada. De esta manera pueden presentarse adecuadamente las botellas de vino.

En la posición OFF, la iluminación a LED se enciende y apaga cuando se abre o cierra la puerta.

## Cerradura para puerta (opcional)

Opcionalmente hay disponible una cerradura que permite puede bloquear la puerta del conservador de vinos (seguro para niños).



La cerradura para la puerta se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un distribuidor de productos GAGGENAU.



## Diseño interior variable

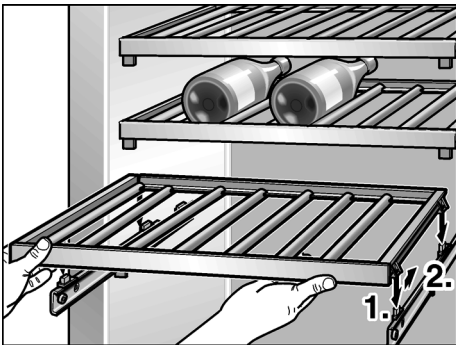


- Tire el estante hacia afuera, sujetándolo de la parte anterior.

Para extraer el estante:

- Tire el estante hacia afuera, levantándolo. Extraiga el estante.

Para colocar el estante:



- Levante el estante e insértelo nuevamente en las muescas.

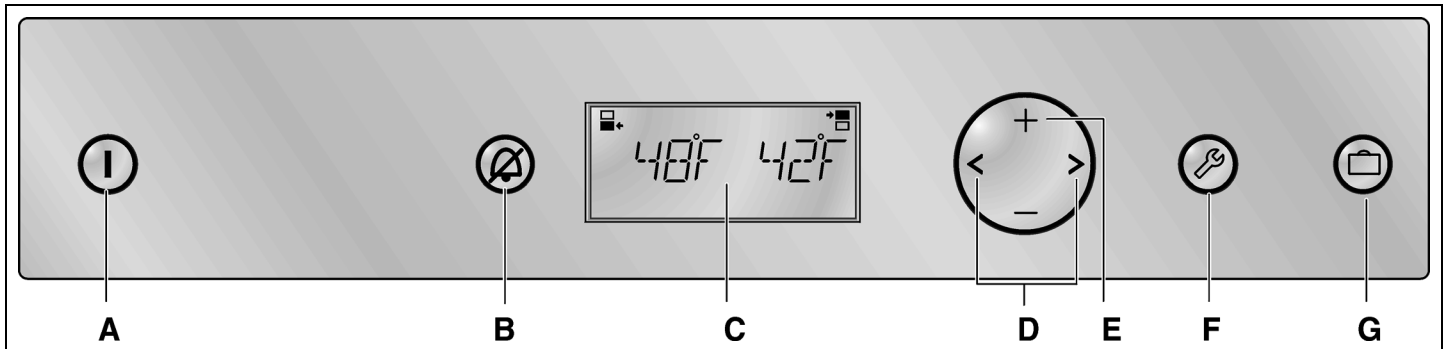
Para el almacenamiento en posición vertical de botellas y jarras:



- Quite los dos estantes inferiores.
- Coloque el estante para almacenamiento en posición vertical (accesorio opcional) en el sitio inferior.

## Panel de control

Para utilizar todas las funciones de su electrodoméstico, recomendamos familiarizarse prolijamente con el panel de control y sus posibles ajustes.



### A Pulsador POWER

Enciende y apaga el electrodoméstico.

### B Pulsador Alarma

Desactiva la alarma acústica.

Ver la sección «Alarmas del electrodoméstico».

### C Display

La temperatura de ambas zonas climáticas se muestra en el display del electrodoméstico.

Las funciones especiales ajustadas, se visualizan a través de símbolos.

En el modo de ajuste, se visualizan los menús y las opciones ajustables en el display.

Ver la sección «Modo de ajuste».

### D Pulsador < >

Seleccionan los menús en el modo de ajuste.

Ver la sección «Modo de ajuste».

El ajuste de la temperatura requerida se ejecuta mediante los botones.

Ver la sección «Ajuste de temperatura».

### E Pulsador + -

Seleccionan los parámetros asequibles del menú.

Ver la sección «Modo de ajuste».

También se cambia la temperatura indicada mediante los botones +/-.

Ver la sección «Ajuste de la temperatura».

### F Pulsador SETUP

Este pulsador inicia y desactiva el modo de ajustes.

Si se desactiva el modo de ajuste mediante el pulsador SETUP , se almacenan los ajustes realizados.

### G Pulsador Vacaciones

Activa y desactiva el modo vacación.

Ver la sección «Modo vacación».

## NOTA

Se da aviso de cada accionamiento de un pulsador a través de una señal sonora, si se ha activado la opción **ON** en el modo de operación de ajuste, en el menú Sonido.

### Símbolos en el display



Símbolo para la zona climática superior.



Símbolo para la zona climática inferior.



La función de humedad está activada. Ver página 61.



La función «Modo vacación» está activada. Ver página 61.



Opciones de ajuste en el modo de ajuste. Ver página 59.



Se visualiza una alarma. Ver página 65.

## Ajuste de la temperatura

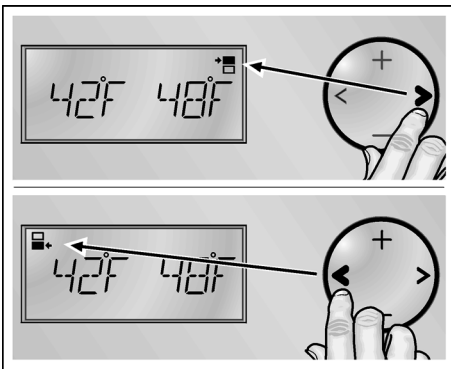
La temperatura se puede ajustar por separado para cada zona climática de 41 °F hasta 68 °F (+5 °C hasta + 20 °C).

Recomendamos un ajuste a 52 °F (+11 °C).

La temperatura puede cambiarse hacia valores mayores mediante el pulsador + (más caliente) o - (más frío). Los ajustes se efectúan en pasos de una grado.

Para ajustar la temperatura requerida:

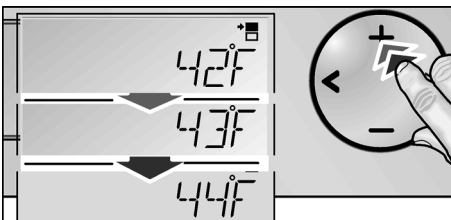
- Active el modo de ajuste con los botones < y >.



> para la zona climática superior.

< para la zona climática inferior.

Se visualiza el símbolo adecuado.



- Ajuste la temperatura requerida mediante los botones + (más caliente) y - (más frío).

### NOTA

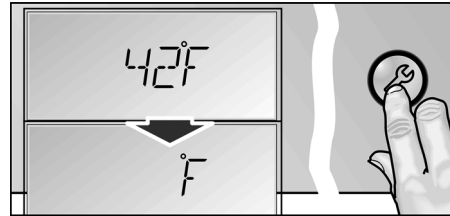
Según el modelo, el electrodoméstico puede apagarse o conmutarse al modo vacación a través del ajuste de temperatura. Si se ha llegado a la temperatura más alta, se visualiza  $\square F F$ .

## Modo de ajuste (Setup)

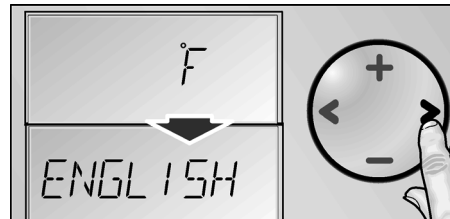
Existen diversos menús para ajustar las funciones del electrodoméstico a los requerimientos individuales. Estos ajustes pueden realizarse en el modo de ajuste (Setup).

Para activar el modo de ajuste (Setup):

- Presione el pulsador SETUP  $\odot$ .

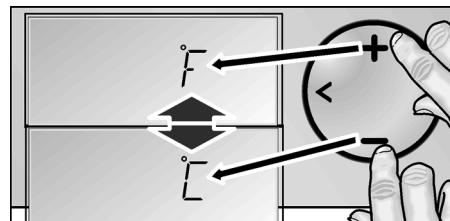


Se visualiza el primer menú (unidades de temperatura). Para conmutar al menú siguiente:



- Presione el pulsador < o >. Se visualiza el menú siguiente con el ajuste correspondiente (normalmente ON / OFF).

Para conmutar entre los diferentes ajustes dentro de un menú:



Presione el pulsador + o -.

### NOTA

Un ajuste modificado se almacena al conmutar el menú siguiente mediante el pulsador < o >.

Para finalizar el modo de ajuste:

- Presione el pulsador SETUP  $\odot$ . Se almacenan todos los ajustes modificados.

### NOTA

Si no se presiona pulsador alguno, el modo de ajuste finaliza automáticamente a los 20 segundos. Se almacenan todos los ajustes modificados. Vuelve a visualizarse la temperatura requerida.

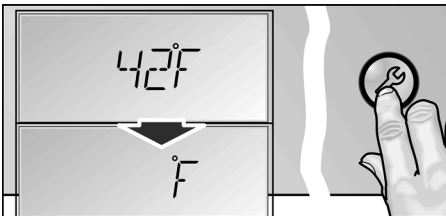
## Ajustes que pueden modificarse en el modo de ajuste (Setup)

Menú	Ajustes posibles	Texto visualizado
Unidades de temperatura	°F (grados Fahrenheit) °C (grados Celsius)	°F °C
Lenguaje	Inglés Francés	ENGLISH FRANCAIS
Sonido	On Off	TONE
Humedad (zona climática superior)	On Off	HUMIDITY
Humedad (zona climática inferior)	On Off	HUMIDITY

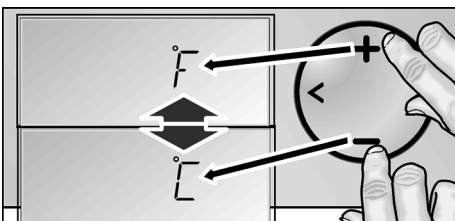
### Unidades de temperatura


La temperatura puede visualizarse en grados Fahrenheit (°F) o grados Celsius (°C).

- Presione el pulsador SETUP .



Se visualiza el primer menú (unidad de temperatura).



- Presione el pulsador + o - para cambiar de grados Fahrenheit (°F) y grados Celsius (°C).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.


### Ajuste del idioma (Lenguaje)

Después del primer encendido del electrodoméstico, los mensajes de error y de las indicaciones en el modo de ajuste (Setup) se visualizan en inglés.

De modo alternativo, estos mensajes pueden visualizarse en francés.

- Conmute al modo de ajuste (Setup).
- Presione el pulsador > hasta que aparece ENGLISH en el display.



- Presione el pulsador + o - para conmutar al francés (FRANCAIS).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.

## Humedad

Puede activarse la humectación en cada uno de los compartimientos independientemente.

### NOTA

Para más informaciones respecto de la influencia de humedad, consulte los «Consejos prácticos para el almacenamiento de vino».

Para activar una humedad incrementada en uno de los compartimientos:

- Active el modo de ajuste (Setup).



- Presione el pulsador > hasta que se visualice la leyenda *HUMIDITY* para el compartimiento deseado (Ejemplo: zona climática superior). Se visualiza el estado momentáneamente activo (ON/OFF) de la función.
- Presione el pulsador + o - para cambiar el estado (ON/OFF).
- Presione el pulsador SETUP (Ⓢ) a fin de almacenar ajuste.



Se visualiza el símbolo **HUMIDITY**.  
La función Humedad se cancela:

- cancelándola en el modo de ajuste,
- apagando el electrodoméstico mediante el pulsador POWER (Ⓜ).

## Función alarma

### Desactivar la alarma acústica

Pulsando la tecla «alarm» (Ⓜ) se desactiva la alarma acústica.

### Alarma Puerta

La alarma puerta se activa cuando una puerta del aparato permanece abierta durante más de tres minutos.



La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

## Modo vacación (Vacation)

Si usted está ausente por un tiempo prolongado, puede conmutar al electrodoméstico a un modo energético más favorable.

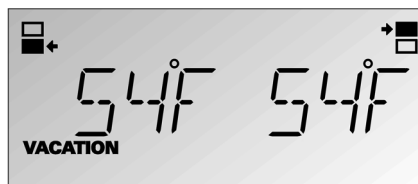
El modo de Vacación también es adecuado para el almacenamiento de vinos por un período prolongado.

Cuando está activo del modo de Vacación,

- el electrodoméstico conmuta a una temperatura de trabajo más adecuada desde el punto de vista energético, que se ajusta en fábrica,
- la luz interior se apaga.

Para conmutar el modo de vacación:

- Presione el pulsador Vacaciones (Ⓜ).



Se visualiza el símbolo correspondiente. En vez de la temperatura requerida, se visualiza la temperatura preajustada para este modo.

Para cancelar el modo de vacación, presione el pulsador Vacaciones (Ⓜ). Vuelven a visualizarse los ajustes y la temperatura previos.

## Modo de reposo

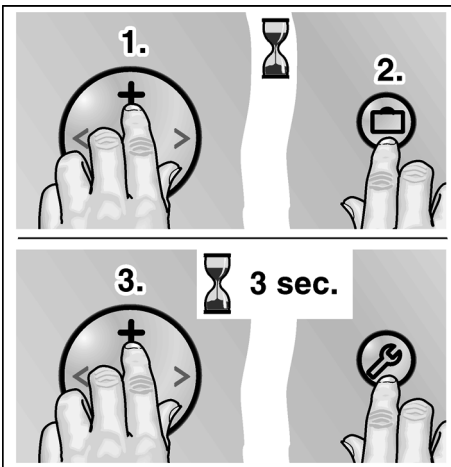
Al activar el modo de reposo se desconectan las siguientes funciones:

- Señal acústica
- Iluminación interior
- Indicaciones y avisos en la pantalla de visualización
- La intensidad de la iluminación de fondo del aparato se reduce.
- Las teclas del aparato.

### NOTA

Si la luz del presentador se enciende estará prendida cuando el modo Sabbath está activo. Apague la luz manualmente.

Para conmutar el modo de reposo:



- Accionar y mantener en esta posición, el pulsador +.
- Presione el pulsador Vacaciones ☹.
- Mantener accionada el pulsador +, durante 3 segundos. En el display aparecerá el símbolo **VACATION**.

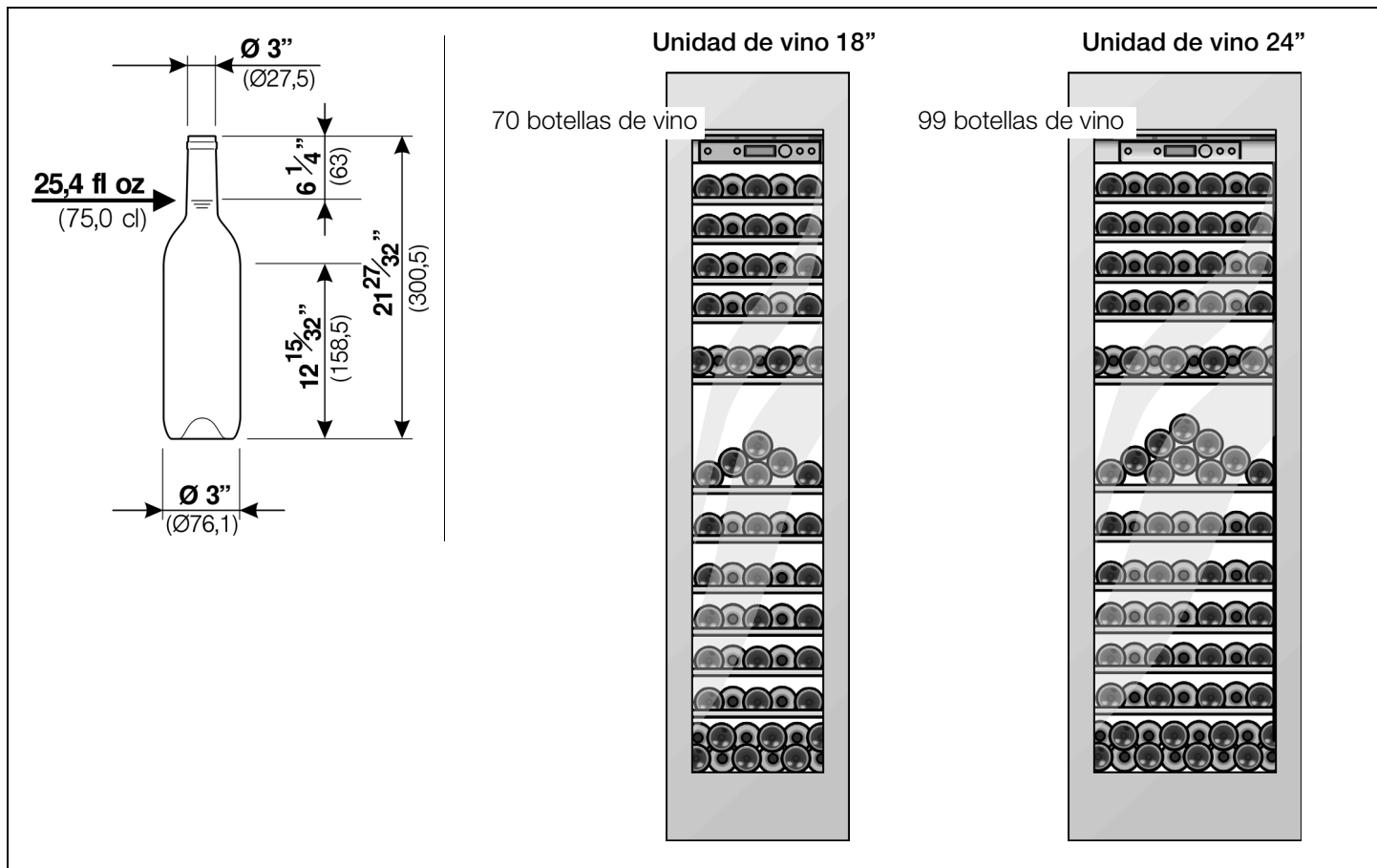


Se apaga la iluminación de fondo del display y se visualizará *SABBATH*.

Para cancelar el modo de reposo, presione el pulsador Vacaciones ☹. Volverán a utilizarse los ajustes y la temperatura anterior.

## Diagramas de almacenamiento

Los diagramas visualizan el almacenamiento para las botellas de las siguientes características:



## Consejos prácticos

### para el almacenamiento de vino

- Desempaque siempre las botellas de vino. No la almacene en cestas o cajas.
- Coloque botellas viejas de modo que el corcho siempre esté mojado por el vino. Nunca debe haber una capa de aire entre el vino y el corcho.
- Para una buena conservación, la humedad del aire adecuada es decisiva. Mediante la función Humidity (consultar «Ajustes que pueden modificarse en el modo correspondiente») puede aumentar la humedad de los diversos compartimientos ligeramente en forma individual. Esto evita un eventual secado de los corchos.
- Antes de disfrutar su vino, déjelo adquirir la temperatura ambiente lentamente. Por ejemplo el vino rosado necesita de dos a cuatro horas para alcanzar la temperatura adecuada para beberlo, mientras que el vino rojo requiere de cuatro a cinco horas para ello. Vino espumante o champan deben enfriarse brevemente en el refrigerador antes de beberlos.
- ¡Recuerde siempre que el vino debe enfriarse a temperatura levemente inferior a aquella a la que se lo debe beber, ya que la temperatura aumenta en  $34$  o  $36$  °F ( $1$  o  $2$  °C) en el momento de verterlo en la copa!

---

## Temperaturas para beber el vino

---

La temperatura correcta para servir el vino es crucial para el sabor y con ello para disfrutar del vino.

Recomendamos servir el vino a las siguientes temperaturas:

Tipo de vino	Temperatura para beberlo
Bordeaux rojo	64 °F (18 °C)
Côtes du Rhône rojo/Barolo	62,5 °F (17 °C)
Borgoña rojo/Bordeaux rojo	61 °F (16 °C)
Oporto	59 °F (15 °C)
Borgoña nuevo rojo	57 °F (14 °C)
Vino rojo nuevo	53,5 °F (12 °C)
Beaujolais nuevo/todos los vinos blancos con remanente de azúcar reducido	52 °F (11 °C)
Vinos blanco añejos/Chardonnay	50 °F (10 °C)
Sherry	48 °F (9 °C)
Vinos nuevos de vendimia tardía	46,5 °F (8 °C)
Vinos blancos del Loire/Entre-deux-Mers	44,5 °F (7 °C)

---

## Como economizar energía

---

- Instale el electrodoméstico en un ambiente seco y bien ventilado. No lo exponga a la luz solar directa ni a la radiación de una fuente de calor (p. ej. radiador u horno). Si hace falta, utilice placas aislantes.
- Permita que los alimentos o bebidas calientes, se enfríen antes de colocarlos en el electrodoméstico.
- ¡Abra la puerta del refrigerador tan poco tiempo como sea posible!

---

## Ruidos durante el funcionamiento

---

### Ruidos normales

**Zumbido** – la unidad refrigeradora está funcionando. El ventilador en el sistema de circulación de aire está en marcha.

**Ruidos de burbujeo, gorgoteo, borboteo** – el refrigerante se mueve a través de los tubos.

**Cliqueo** – el motor arranca o se para.

### Ruidos que pueden eliminarse con facilidad

#### El electrodoméstico no está correctamente nivelado

Nivele el electrodoméstico mediante un nivel de agua.

Utilice las patas ajustables, o coloque algún objeto debajo de las mismas.

#### Los estantes se tambalean o se traban

Controle las partes móviles y reinsértelas.

#### Los recipientes se tocan mutuamente

Desplace botellas o contenedores para que no se toquen.



## Limpieza del electrodoméstico



### ADVERTENCIA



Para evitar descargas eléctricas que pueden causar lesiones serias o aún la muerte, desconecte el electrodoméstico antes de limpiarlo. Una vez limpio, vuelva a conectarlo.




### ADVERTENCIA




Para evitar lesiones personales o daños materiales, tenga en cuenta lo siguiente:

- No limpie el electrodoméstico con un limpiador a vapor.
- No deje gotear el agua de la limpieza sobre la luz o el panel de control.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o ácidos que puedan dañar las superficies del electrodoméstico.
- Nunca limpie los estantes y gavetas en el lavavajillas. Pueden deformarse.

- ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador POWER ! Desconecte el enchufe o corte el fusible.
- Limpie la junta de la puerta con agua limpia, secándola con prolijidad.
- Limpie el electrodoméstico con agua tibia y un poco de solvente lavavajillas. No permita que el agua de la limpieza gotee sobre la luz o el panel de control.
- Controle las aberturas de ventilación en la base. Elimine la suciedad mediante una aspiradora.

Después de la limpieza:

- Vuelva a conectar el enchufe o conecte el fusible. Encienda el electrodoméstico con el pulsador POWER .



### NOTA

Su proveedor le proveerá información respecto de la limpieza y cuidado de su electrodoméstico.

- Friegue las superficies del electrodoméstico mediante un paño húmedo. Friéguelo a continuación con un paño seco.

## Olores

Si el electrodoméstico emite olores desagradables:

- ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador POWER !
- Limpie el interior. Ver la sección «Limpieza del electrodoméstico».
- Limpie prolijamente todos los recipientes usados en el electrodoméstico.
- Vuelva a encender el electrodoméstico a través del pulsador POWER .
- Controle después de 24 horas si los olores han desaparecido.
- Cambiar el filtro de carbón activado, véase el capítulo «Cambio de filtro de carbón activo».

## Mensajes de advertencia visualizados en el display

Si aparecen varios mensajes de advertencia simultáneamente en display, trate a cada uno por separado.

Mientras aparecen mensajes de advertencia en el display, no pueden operarse los botones.

### Alarma de puerta



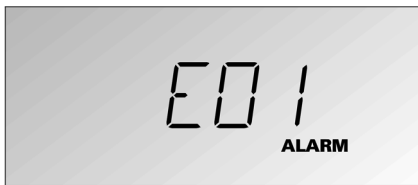
#### Causa

La puerta de un electrodoméstico no fue cerrada correctamente, o bien estuvo abierta por demasiado tiempo.

#### Solución:

Cierre la puerta.  
El display se apagará.

## Fallo de sensor



### Causa

Puede ser un defecto técnico.

### Solución

Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

## Bajo voltaje



### Causa

El voltaje de alimentación ha descendido por debajo de los niveles permitidos.

### Solución

¡Los botones no pueden accionarse! Si el voltaje vuelve a sus valores normales, el mensaje de advertencia se eliminará. Si el mensaje permanece visible por mucho tiempo, comuníquese con su proveedor de energía.

---

## Búsqueda de fallos

---

Fallo	Causa posible	Solución
<b>El electrodoméstico no enfría. No se enciende la luz interior. El display no visualiza nada.</b>	Fallo en la alimentación. Se ha activado el fusible. El enchufe no está correctamente conectado.	Controle que esté encendida la alimentación. Debe conmutarse el fusible. Controle que el enchufe esté correctamente conectado.
<b>La unidad de refrigeración marcha cada vez con mayor frecuencia y por tiempos más prolongados.</b>	La puerta del electrodoméstico se abre con frecuencia. Están obstruidas las aberturas de ventilación.	No abra la puerta innecesariamente. Quite obstáculos y suciedad.
<b>La temperatura en el compartimiento del refrigerador es demasiado baja.</b>	Se ha ajustado la temperatura a valores demasiado bajos.	Ajuste una temperatura más elevada (ver la sección «Ajuste de temperatura»).
<b>La luz interior no funciona.</b>	Está defectuosa la lamparilla. El conmutador de encendido de la luz está trabado.	Cambia la lamparilla (ver «Cambio de la lamparilla») Controle si lo puede destrabar.


## Cambio de la lamparilla



### ADVERTENCIA



A fin de evitar descargas eléctricas que pueden causar lesiones graves o aún la muerte, desconecte la alimentación del electrodoméstico antes de efectuar reparaciones. Una vez efectuadas las reparaciones, vuelva a conectar la alimentación.

- ¡Apague el electrodoméstico con el pulsador POWER !



### CUIDADO

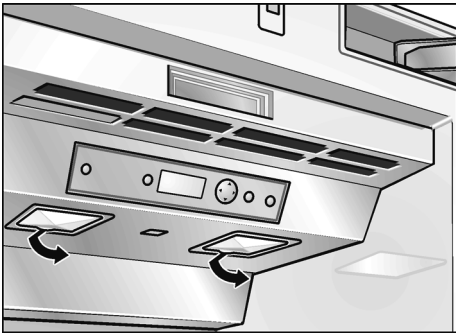


Nunca toque el bulbo de una lamparilla halógena con los dedos. Siempre que coloque una lamparilla halógena, tómela con un paño suave.

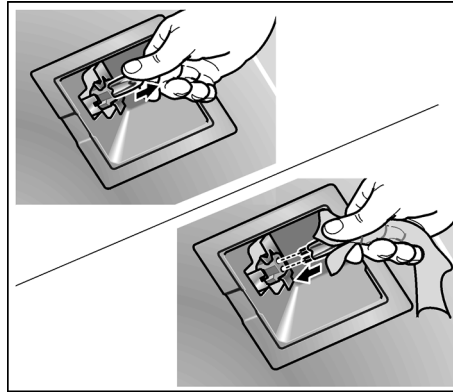
Recomendamos hacer realizar el cambio de lamparilla por un electricista.

## Lamparillas halógenas en la zona climática superior

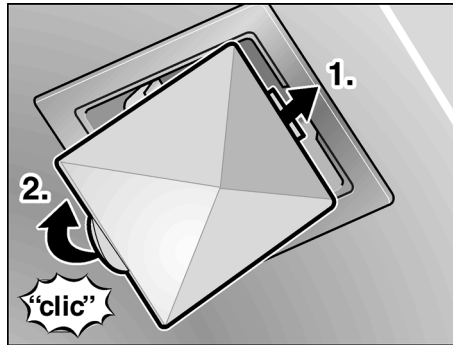
Tipo de las lamparillas: 20 W/12 W/soporte G4



- Afloje la cobertura y quítela del clip.
- Extraiga la lamparilla defectuosa, tirando de ella.



- Coloque una lamparilla nueva. Sujete el bulbo de la lamparilla únicamente mediante un paño suave.

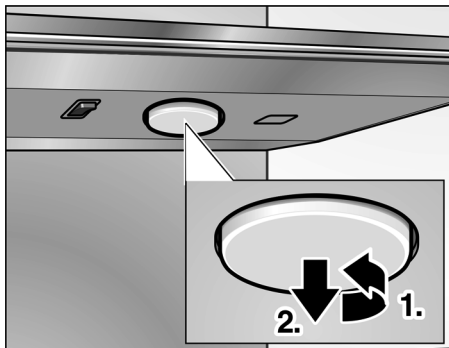


- Coloque la cobertura sujetándola con el clip.

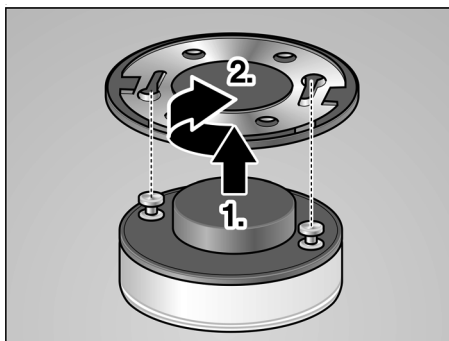
## Iluminación a LED del presentador (zona climática inferior)

### NOTA

Se puede obtener un LED nuevo de nuestro servicio a clientes.



- Quite el LED, girándolo en sentido horario.



- Coloque el LED nuevo.

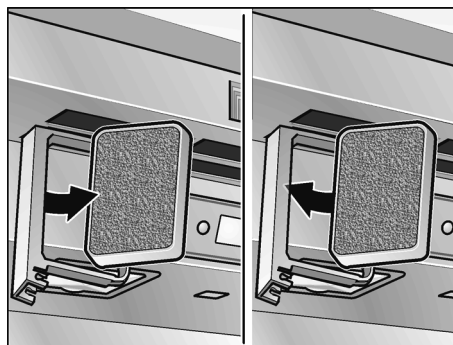
## Cambio de filtro de carbón activo

### NOTA

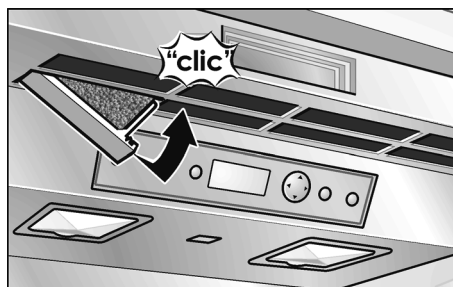
Los filtros de repuestos se pueden adquirir a través de nuestra cadena de distribuidores.



- Cerrar e soporte del filtro.



- Extraer el elemento filtrante gastado.
- Colocar el elemento filtrante nuevo.



- Coloque el soporte del filtro.

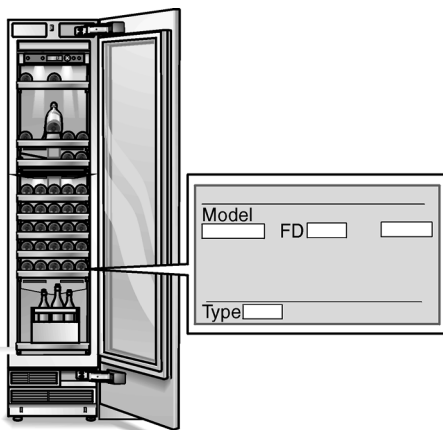
## Servicio técnico

Si usted necesita de asistencia técnica, consulte primero la sección de «Búsqueda de fallos» en este libro. Una vez controlada dicha sección, encontrará ayuda adicional, llamando al centro interactivo de clientes Gaggenau, **1-800-828-9165** (libre de cargo) desde cualquier punto de los Estados Unidos. En Canadá consulte la compañía de servicio de su zona, o llame al **1-800-828-9165**.

Anote las informaciones siguientes concerniente a su refrigerador, que le ayudarán a obtener un servicio técnico mejor en caso que lo necesite.

<b>Nombre del vendedor:</b>
<b>Dirección:</b>
<b>Número de teléfono:</b>
<b>Fecha de compra:</b>
<b>Modelo número:</b>
<b>Número FD:</b>
<b>Número de serie:</b>
<b>Tipo:</b>

Usted necesitará el número de modelo completo, al igual que el número de serie.



Encontrará la información concerniente al modelo y el número de serie, en la placa que se encuentra sobre la pared interior del compartimiento del refrigerador.

## GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

### Refrigerador Gaggenau

**Cobertura y para quién es válida esta garantía:** La garantía limitada provista por BSH Home Appliances en esta declaración, es aplicable exclusivamente al electrodoméstico Gaggenau («producto») vendido a usted, como comprador primario, siempre que el producto haya sido adquirido: (1) para su uso normal, doméstico (no comercial), habiendo sido usado efectivamente y durante la totalidad del tiempo con fines de uso domiciliario normal; (2) nuevo, comercializado en venta minorista (no de exposición, «como visto», o previamente devuelto), y no para la reventa o uso comercial; y (3) dentro de los Estados Unidos o Canadá, habiendo permanecido la totalidad del tiempo dentro del país donde fue adquirido originariamente.

Las garantías aquí declaradas, son aplicables exclusivamente al primer comprador del producto y no son transferibles. En caso de solicitud de garantía Gaggenau se reserva el derecho de exigir un comprobante de compra, como certificación de que el producto se encuentra dentro del período de cobertura de la misma.

- Rogamos nos envíe su tarjeta de registro. Aunque no lo requiera a los fines de garantía, es la mejor vía para Gaggenau para notificarlo en el caso poco probable de un aviso de seguridad o un llamado de retorno del producto.

**Período de duración de la garantía:** Gaggenau garantiza que el producto fue confeccionado con materiales libres de defectos y que no presenta defectos de producción por un período de mil ochocientos veinte y cinco (1825) días (5 años) a partir de la fecha de venta. El período detallado comienza con la fecha de venta, no pudiéndose interrumpir, prolongar, extender, o suspender por razón alguna.

**Reparación reemplazo como solución exclusiva:** Durante la duración del período de garantía, Gaggenau o uno de sus servicios técnicos autorizados, reparará su producto libre de costes (sujeto a ciertas limitaciones aquí detalladas), si queda probado que su producto presenta defectos en el material o en su construcción. Si fueron realizados una cierta cantidad razonable de intentos de reparación sin éxito, Gaggenau reemplazará el producto (solamente tendrá acceso a un modelo más moderno, si Gaggenau así lo decidiera, haciéndose usted, cargo de la diferencia en el precio). Gaggenau se reserva el derecho de propiedad de todas las partes y componentes desmontados. Todas las piezas reemplazadas o reparadas asumen las propiedades de las piezas originales a los fines de esta garantía, no extendiéndose esta garantía a los mismos. La prestación y responsabilidad de Gaggenau aquí definida es la de reparar defectos de producción exclusivamente, utilizando los servicios de prestadores de servicio autorizado por Gaggenau en horarios comerciales habituales. Por razones de seguridad y de propiedad, Gaggenau recomienda encarecidamente, no intentar reparar el producto personalmente, o por medio de un prestador de servicios no autorizado ya que en esta caso, Gaggenau no garantiza ni asume responsabilidad alguna por reparaciones o trabajos ejecutados por prestadores de servicio no autorizados. Si usted elige un prestador de servicios diferente a los autorizados para realizar tareas en su producto, ESTA GARANTÍA CADUCA AUTOMÁTICAMENTE.

Prestadores de servicio autorizados son aquellas personas o compañías especialmente aleccionadas por Gaggenau en la atención de sus productos y que tienen, en opinión de Gaggenau, una reputación superior para la atención de clientes y en habilidad tecnológica adecuada (nótese que se trata de entidades autónomas, no tratándose de agentes, socios o representantes asociados de Gaggenau). Pese a todo lo antedicho, Gaggenau no presta garantía alguna ni asume responsabilidad por el producto, si el mismo se encuentra en un área remota (más de 100 millas del servicio técnico autorizado más cercano) o si está en sitio, entorno o medio ambiente razonablemente inaccesible, peligroso o amenazador. En todos estos casos, si usted lo requiere, Gaggenau se hará cargo del trabajo y las piezas de repuestos, enviando las mismas al servicio técnico mas cercano, siendo usted responsable por todo tiempo de viaje u otros costes del prestador de servicios, asumiendo que el mismo acceda al llamado de prestación de servicio.

**Garantía limitada extendida:** La garantía sobre las partes pertenecientes a los sistemas sellados de refrigeración, vale del sexto al décimo segundo año a partir de la fecha de compra según se detalla abajo. Gaggenau pagará por el reemplazo de partes pertenecientes al sistema sellado de refrigeración que cumplen las especificaciones de fábrica solo en caso de corrección de defectos en el material o en su manufactura. Estas partes son el compresor, el evaporador, el condensador, el secador, y los tubos de interconexión correspondientes. Las tareas debe realizarlas una compañía de servicios autorizada por Gaggenau.

**Producto fuera de garantía:** Gaggenau no tiene obligación alguna, legalmente o de otro tipo de proveerle de accesorios, reparaciones o reemplazar productos o parte de ellos, una vez que esta garantía expire.

**Exclusiones de la garantía:** la cobertura de esta garantía excluye todos los defectos o daños que no son responsabilidad directa de Gaggenau, incluyendo sin límites una o varias de las siguientes: (1) uso del producto en cualquier forma distinta a la normal, usual o de acuerdo a lo previsto (excluyendo sin límites, toda forma de uso comercial, almacenamiento a la intemperie de un producto destinado para su uso en el interior, uso del producto en combinación con vehículos aéreos o de superficie); (2) mal uso intencional, negligencia, abuso, accidente, descuido, operación inadecuada, fallos en el mantenimiento, instalación inadecuada o negligente, sabotaje, uso en desacuerdo con las instrucciones de funcionamiento, mal trato, reparaciones no autorizadas (incluyendo reparaciones personales o exploración del funcionamiento interno del producto); (3) ajustes, alteraciones o modificaciones de cualquier tipo; (4) una falta en el cumplimiento con cualquier código, regla o ley correspondientes a la localidad, el estado, la ciudad o la región referentes a lo eléctrico, de plomería y/o construcción edilicia, incluyendo el producto en estricta conformidad con códigos y reglamentaciones referentes a la seguridad contra incendios y edilicias; (5) desgaste o deterioro normal, manchas debidas a alimentos, líquidos o acumulaciones de grasas o acumulación de otras sustancias en o alrededor del producto y (6) cualquier fuerza o factor externo, de elementos naturales y/o de medio ambiente, incluyendo sin limitaciones, la lluvia, el viento, arena, inundaciones, fuego, avalanchas de lodo, temperaturas debajo del congelamiento, humedad excesiva, o exposición prolongada a la humedad, rayos, golpes de tensión, fallos estructurales en los alrededores del producto y casos de fuera mayor. En ningún caso, Gaggenau brinda garantía o asume responsabilidad por daños causados a la propiedad de terceros, incluyendo muebles, pisos, techos y otras estructuras alrededor del producto.

También se excluyen de esta garantía, ranuras, ralladuras, abolladuras menores, y daños en la estética en las partes externas y expuestas; productos donde fue alterado, vuelto ilegible o eliminado el número de serie; visitas de prestación de servicios a los fines de aleccionamiento en el uso del producto o donde no fue determinado fallo alguno en el mismo o para efectuar correcciones en la instalación (usted es el único responsable de la infraestructura y el ajuste para el producto, incluyendo las posibilidades de conexión eléctrica, de plomería u otras conexiones; Los fundamentos o preparativos en el suelo u otras modificaciones incluyendo sin límites, los muebles, paredes, suelos repisas, etc.); y la reposición de interruptores y fusibles.

**DENTRO DE LO QUE MARCA LA LEY, ESTA GARANTÍA DETERMINA SUS RECURSOS RESPECTO DE ESTE PRODUCTO, TANTO LOS RECLAMOS CONTRACTUALES COMO INFUNDADOS O DE OTRA ÍNDOLE (TANTO EN CUANTO A RESPONSABILIDAD ABSOLUTA, COMO POR DESCUIDO). ESTA GARANTÍA VALE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA, TANTO IMPLÍCITA COMO EXPLÍCITA. CUALQUIER OTRA GARANTÍA DICTADA POR LA LEY, RESPECTO DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁ VÁLIDA EXCLUSIVAMENTE POR EL PERÍODO DE VALIDÉZ DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. EN NINGÚN CASO, EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE POR DESPERFECTOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS, PÉRDIDAS O COSTES, INCLUYENDO PÉRDIDAS DE TIEMPO DE TRABAJO, COSTES DE HOTELES, ALIMENTOS, COSTES DE ADECUACIÓN DEBIDO A DAÑOS DEBIDOS EXCLUSIVAMENTE A GAGGENAU. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES Y OTROS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS.**

**EN ESTOS PAÍSES, USTED NO ESTÁ AFECTADO POR LAS LIMITACIONES RESPECTIVAS AQUÍ DESCRITAS. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, PUDIENDO USTED TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO.** No intente alterar, modificar o enmendar esta garantía, sin la autorización escrita de personal oficial de BSH.

**Como acceder a los servicios de garantía:** A fin de obtener servicios de garantía para su producto, deberá contactar el centro de servicio técnico Gaggenau, más cercano a su domicilio.

BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165



**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

**Gaggenau**

780 Dedham Street  
Canton, MA 02021  
Telephone: 800.828.9156  
USA  
[www.gaggenau-usa.com](http://www.gaggenau-usa.com)

Subject to alterations.  
Sous réserve de modifications.  
Se reserva el derecho a efectuar modificaciones.

**GAGGENAU**

9000 732 776 (9112)  
en-us, fr-ca, es-mex